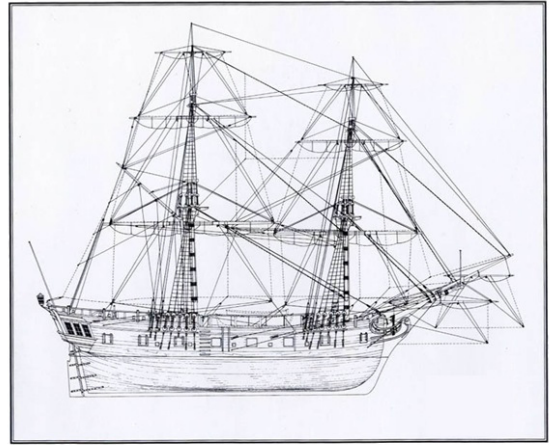
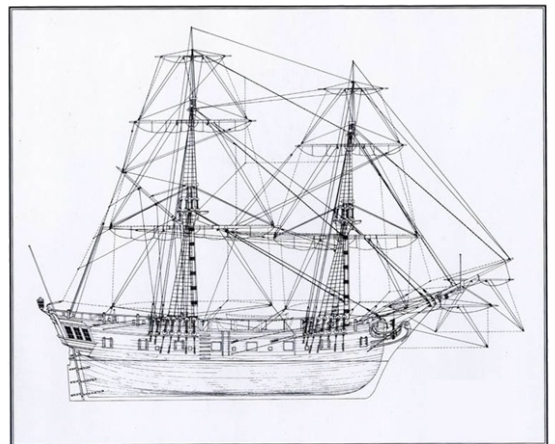


# SEEMANNSCHAFT



Ein Handbuch für Ostringer Seeleute  
Neunde Uflage

# SEEMANNSCHAFT



Ein Handbuch für Ostringer Seeleute  
Neunde Uflage

## VORWORT

Willkommen zur neunten Uflage der "Seemannschaft". In dieser auflage sind frische Shanties hinzugefügt worden, sowie die Texte einiger vorhandenen redigiert & mit Accorden versehen. Zum schnelleren auffinden der Lieder wird neu der Artikel nun nicht mehr zur alphabetischen Sortierung verwendet. Die Sammlung verschiedener Bootsmannssignale wurden durch den vom Kapitänsrat des Ostringer-hafens beschlossenen Standard ersetzt, zudem wurde die Morsetabelle für die Kommunikation auf grossen Distanzen hinzugefügt.

Insbesondere haben wir Wert auf verlässliche Angaben aus profunden Quellen gelegt:

Der Abschnitt zum Spleissen wurde in verdankenswerter Weise von B. Horatio Verbew verfasst.

Die Tabelle der Hohlmasse wurde von der Seefahrtsschule Ihrer britonischen Majestät erstellt.

*Nützlich, Kloin und Lout. Ick heff an all min Seelüt oin Exemploar ousjebän laten – Kapitän Pieter Michaelsen, Ostringer Marine*

*Grossartig! Wunderbar! Genau was meine Seeleute brauchen um die Frunzländer zu bekämpfen! – Admiral Iratio Belsen der Marine Ihrer Britonischen Majestät*

*Das Büchlein, dass aus einer Landratte ein Seemann macht! – Admiral im Ruhestand und Rektor der Seefahrtsschule Ihrer britonischen Majestät Sir O. T. Gruntling*

## VORWORT

Willkommen zur neunten Uflage der "Seemannschaft". In dieser auflage sind frische Shanties hinzugefügt worden, sowie die Texte einiger vorhandenen redigiert & mit Accorden versehen. Zum schnelleren auffinden der Lieder wird neu der Artikel nun nicht mehr zur alphabetischen Sortierung verwendet. Die Sammlung verschiedener Bootsmannssignale wurden durch den vom Kapitänsrat des Ostringer-hafens beschlossenen Standard ersetzt, zudem wurde die Morsetabelle für die Kommunikation auf grossen Distanzen hinzugefügt.

Insbesondere haben wir Wert auf verlässliche Angaben aus profunden Quellen gelegt:

Der Abschnitt zum Spleissen wurde in verdankenswerter Weise von B. Horatio Verbew verfasst.

Die Tabelle der Hohlmasse wurde von der Seefahrtsschule Ihrer britonischen Majestät erstellt.

*Nützlich, Kloin und Lout. Ick heff an all min Seelüt oin Exemploar ousjebän laten – Kapitän Pieter Michaelsen, Ostringer Marine*

*Grossartig! Wunderbar! Genau was meine Seeleute brauchen um die Frunzländer zu bekämpfen! – Admiral Iratio Belsen der Marine Ihrer Britonischen Majestät*

*Das Büchlein, dass aus einer Landratte ein Seemann macht! – Admiral im Ruhestand und Rektor der Seefahrtsschule Ihrer britonischen Majestät Sir O. T. Gruntling*

## DIE 7 MANIFESTE

1. Du sollt dim Gott keen Namen geben, denn er ist der oinzige und wahre Gott der ceridischen Sejfahrt
2. Unterscheide wohl Brise von Flaute auf dass du Untiefen und Klippen sicher umschißt
3. Wahrschau auf Hexenwerke und Zauberei, denn dat stört die Gezeiten und ist dat Werk vom Bozi
4. Hilf den Lüüt den Luv-Vorteil des Glaubens zu erkennen, auf dass sie den Heiden die Volle Breitseite ins Heck schiessen können.
5. Der Kapitän soll sin Lüüt schützen wie er vom Eynen beschützt wird.
6. Folg dinen Oblüüt wie du dem Eynen gehorchst, denn Er ist der Kapitein der Kapiteine.
7. Guck dass der Eyne dich mag, denn Er entscheidet zwischen Rumausgabe und Auspeitschen.

## TABLE OF CONTENTS

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Vorwort.....                  | 2  |
| Wache.....                    | 6  |
| Zeit.....                     | 6  |
| Position.....                 | 7  |
| Distanzen und Längen.....     | 7  |
| Geschwindigkeit.....          | 8  |
| Hohl- Und Gewichtsmasse.....  | 8  |
| Richtungen.....               | 9  |
| Flaggenstreit.....            | 9  |
| Kompass.....                  | 10 |
| Semaphoren.....               | 11 |
| Morseschlüssel.....           | 12 |
| Bootsmannssignale.....        | 13 |
| Schiffstypen.....             | 14 |
| Schiffsklassen.....           | 15 |
| Kanonendrilla.....            | 15 |
| Gerätschaften.....            | 15 |
| Befehle.....                  | 15 |
| Tauwerk.....                  | 17 |
| Knoten.....                   | 17 |
| Spleisse.....                 | 18 |
| Endspleiss.....               | 18 |
| Augspleiss.....               | 20 |
| Kurzspeiss.....               | 21 |
| Wurmen.....                   | 21 |
| Essen & Trinken.....          | 23 |
| Grog.....                     | 23 |
| Labskaus.....                 | 23 |
| Toast.....                    | 23 |
| Speiseplan.....               | 24 |
| Glossar und Redensarten.....  | 25 |
| Neu Ostringer Mastsetzen..... | 26 |
| Shanties.....                 | 28 |
| An der Nordseeküste.....      | 28 |
| Asshole Rules the Navy.....   | 29 |
| Auf der Reeperbahn.....       | 29 |
| Banks of the Sacramento.....  | 31 |

## DIE 7 MANIFESTE

1. Du sollt dim Gott keen Namen geben, denn er ist der oinzige und wahre Gott der ceridischen Sejfahrt
2. Unterscheide wohl Brise von Flaute auf dass du Untiefen und Klippen sicher umschißt
3. Wahrschau auf Hexenwerke und Zauberei, denn dat stört die Gezeiten und ist dat Werk vom Bozi
4. Hilf den Lüüt den Luv-Vorteil des Glaubens zu erkennen, auf dass sie den Heiden die Volle Breitseite ins Heck schiessen können.
5. Der Kapitän soll sin Lüüt schützen wie er vom Eynen beschützt wird.
6. Folg dinen Oblüüt wie du dem Eynen gehorchst, denn Er ist der Kapitein der Kapiteine.
7. Guck dass der Eyne dich mag, denn Er entscheidet zwischen Rumausgabe und Auspeitschen.

## TABLE OF CONTENTS

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Vorwort.....                  | 2  |
| Wache.....                    | 6  |
| Zeit.....                     | 6  |
| Position.....                 | 7  |
| Distanzen und Längen.....     | 7  |
| Geschwindigkeit.....          | 8  |
| Hohl- Und Gewichtsmasse.....  | 8  |
| Richtungen.....               | 9  |
| Flaggenstreit.....            | 9  |
| Kompass.....                  | 10 |
| Semaphoren.....               | 11 |
| Morseschlüssel.....           | 12 |
| Bootsmannssignale.....        | 13 |
| Schiffstypen.....             | 14 |
| Schiffsklassen.....           | 15 |
| Kanonendrilla.....            | 15 |
| Gerätschaften.....            | 15 |
| Befehle.....                  | 15 |
| Tauwerk.....                  | 17 |
| Knoten.....                   | 17 |
| Spleisse.....                 | 18 |
| Endspleiss.....               | 18 |
| Augspleiss.....               | 20 |
| Kurzspeiss.....               | 21 |
| Wurmen.....                   | 21 |
| Essen & Trinken.....          | 23 |
| Grog.....                     | 23 |
| Labskaus.....                 | 23 |
| Toast.....                    | 23 |
| Speiseplan.....               | 24 |
| Glossar und Redensarten.....  | 25 |
| Neu Ostringer Mastsetzen..... | 26 |
| Shanties.....                 | 28 |
| An der Nordseeküste.....      | 28 |
| Asshole Rules the Navy.....   | 29 |
| Auf der Reeperbahn.....       | 29 |
| Banks of the Sacramento.....  | 31 |

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Bell-bottom Trousers.....                                     | 31 |
| Ben Backstay.....                                             | 33 |
| De blaue Flagge weiht.....                                    | 34 |
| Le Capitaine de Saint-Malo.....                               | 34 |
| The Chandler's Wife.....                                      | 35 |
| Charlotte the Harlot.....                                     | 36 |
| Christopher Columbo.....                                      | 37 |
| A Clean Song.....                                             | 39 |
| The Crabfish.....                                             | 40 |
| The Cruel Wars.....                                           | 41 |
| Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern.....            | 43 |
| Don't Forget Your Old Shipmates:.....                         | 44 |
| The Eighteen Pounder.....                                     | 45 |
| Eliza Lee.....                                                | 46 |
| Fuck Em All.....                                              | 47 |
| The Fuckingmachine.....                                       | 48 |
| Fuffzehn Mann auf des toten Manns Kiste.....                  | 48 |
| Friggin' in the Rigg'in'.....                                 | 49 |
| Goodbye, Fare Thee Well.....                                  | 50 |
| De Hamborger Veermaster.....                                  | 51 |
| High Barbaree.....                                            | 52 |
| De Hoffnung.....                                              | 54 |
| Ich und ein Fass voller Wein.....                             | 56 |
| In Ostringen liegt ein Segelschiff im Hafen.....              | 57 |
| I'm a man you don't meet every day.....                       | 59 |
| The Jovial Broom Man.....                                     | 60 |
| Kapitän Kruse / Keine Frau ist so schön wie die Freiheit..... | 61 |
| Käpt'n Kidd.....                                              | 62 |
| Leave her, Johnny.....                                        | 64 |
| De lustige Kock.....                                          | 65 |
| Dat Lögenleed.....                                            | 67 |
| The Mermaid / The Ocean Waves May Roll.....                   | 67 |
| Molly Malone.....                                             | 69 |
| Rolling Down To Old Maui.....                                 | 70 |
| Rum aus Jamaika.....                                          | 71 |
| The Sailor's Dream.....                                       | 72 |
| Ein Seefahrer der geladen hat.....                            | 73 |
| Eine Seefahrt, die ist lustig.....                            | 74 |

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Bell-bottom Trousers.....                                     | 31 |
| Ben Backstay.....                                             | 33 |
| De blaue Flagge weiht.....                                    | 34 |
| Le Capitaine de Saint-Malo.....                               | 34 |
| The Chandler's Wife.....                                      | 35 |
| Charlotte the Harlot.....                                     | 36 |
| Christopher Columbo.....                                      | 37 |
| A Clean Song.....                                             | 39 |
| The Crabfish.....                                             | 40 |
| The Cruel Wars.....                                           | 41 |
| Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern.....            | 43 |
| Don't Forget Your Old Shipmates:.....                         | 44 |
| The Eighteen Pounder.....                                     | 45 |
| Eliza Lee.....                                                | 46 |
| Fuck Em All.....                                              | 47 |
| The Fuckingmachine.....                                       | 48 |
| Fuffzehn Mann auf des toten Manns Kiste.....                  | 48 |
| Friggin' in the Rigg'in'.....                                 | 49 |
| Goodbye, Fare Thee Well.....                                  | 50 |
| De Hamborger Veermaster.....                                  | 51 |
| High Barbaree.....                                            | 52 |
| De Hoffnung.....                                              | 54 |
| Ich und ein Fass voller Wein.....                             | 56 |
| In Ostringen liegt ein Segelschiff im Hafen.....              | 57 |
| I'm a man you don't meet every day.....                       | 59 |
| The Jovial Broom Man.....                                     | 60 |
| Kapitän Kruse / Keine Frau ist so schön wie die Freiheit..... | 61 |
| Käpt'n Kidd.....                                              | 62 |
| Leave her, Johnny.....                                        | 64 |
| De lustige Kock.....                                          | 65 |
| Dat Lögenleed.....                                            | 67 |
| The Mermaid / The Ocean Waves May Roll.....                   | 67 |
| Molly Malone.....                                             | 69 |
| Rolling Down To Old Maui.....                                 | 70 |
| Rum aus Jamaika.....                                          | 71 |
| The Sailor's Dream.....                                       | 72 |
| Ein Seefahrer der geladen hat.....                            | 73 |
| Eine Seefahrt, die ist lustig.....                            | 74 |

Erfülle unser Herz!

8.  
Oh Heiliger Hilarius,  
Der Eine sprach durch Dich.  
Oh Heiliger Hilarius,  
Du öffnest unser Herz.  
Du nahmst uns unsre Blindheit,  
Du bist des Glaubens Licht.  
Oh Heiliger Hilarius,  
Mach unsre Seelen rein!

## OH EYNER

Oh Eyner, dessen wachsam' Auge,  
schützend immer auf uns ruht !  
Bist unser wahrer, einz'ger Glaube.  
Hilf uns zu scheiden Bös von Gut,  
Schütz' uns vor der Magier Mächte,  
und lass uns Heiden stets bekehren.  
So woll'n wir schirmen unsre Knechte,  
und unsre Herrn wie verehren.  
Und alles wollen wir tun und geben,  
um uns in Deiner Gunst zu seh'n.  
Dann wird der Seelen Schal' sich heben,  
wenn wir vor Deiner Waage stehen.  
Der Eyne weilet unter uns - Zu allen Glasen!

## Tischgebet

Von Herzen sei dem Eynen Dank, für unsere Speiss und unsern  
Trank.  
Er möge vor Bösen uns bewahren, vor Hunger, Pest und schlechten  
Jahren.

Erfülle unser Herz!

8.  
Oh Heiliger Hilarius,  
Der Eine sprach durch Dich.  
Oh Heiliger Hilarius,  
Du öffnest unser Herz.  
Du nahmst uns unsre Blindheit,  
Du bist des Glaubens Licht.  
Oh Heiliger Hilarius,  
Mach unsre Seelen rein!

## OH EYNER

Oh Eyner, dessen wachsam' Auge,  
schützend immer auf uns ruht !  
Bist unser wahrer, einz'ger Glaube.  
Hilf uns zu scheiden Bös von Gut,  
Schütz' uns vor der Magier Mächte,  
und lass uns Heiden stets bekehren.  
So woll'n wir schirmen unsre Knechte,  
und unsre Herrn wie verehren.  
Und alles wollen wir tun und geben,  
um uns in Deiner Gunst zu seh'n.  
Dann wird der Seelen Schal' sich heben,  
wenn wir vor Deiner Waage stehen.  
Der Eyne weilet unter uns - Zu allen Glasen!

## Tischgebet

Von Herzen sei dem Eynen Dank, für unsere Speiss und unsern  
Trank.  
Er möge vor Bösen uns bewahren, vor Hunger, Pest und schlechten  
Jahren.

4.  
Oh Heiliger Pretorius,  
Geh nicht an uns vorbei!  
Oh Heiliger Pretorius,  
Führ uns den rechten Weg.  
Du trägst des Einen Segen  
Herein in jedes Haus.  
Oh Heiliger Pretorius,  
Reich helfend uns die Hand.

5.  
Oh Heilger Severinius,  
Bist unser Schirm und Schutz.  
Oh Heilger Severinius,  
Du bist des Glaubens Schild.  
Du hältst vor unsren Toren  
Getreulich Deine Wacht.  
Oh Heilger Severinius,  
Mach standhaft uns und stark.

6.  
Oh Heiliger Sankt Wladislaw,  
Steh uns im Kampfe bei.  
Oh Heiliger Sankt Wladislaw,  
Reiß ein der Feinde Wehr.  
Du schwingst das Schwert des Einen  
Führst uns zum Himmelstor.  
Oh Heiliger Sankt Wladislaw,  
Oh gib uns Mut und Kraft.

7.  
Oh Heilige Lucretia,  
Zeigst uns Vollkommenheit.  
Oh Heilige Lucretia,  
bringst Schönheit in die Welt.  
Du öffnest uns die Augen  
Für Glanz und Edelmut.  
Oh Heilige Lucretia,

4.  
Oh Heiliger Pretorius,  
Geh nicht an uns vorbei!  
Oh Heiliger Pretorius,  
Führ uns den rechten Weg.  
Du trägst des Einen Segen  
Herein in jedes Haus.  
Oh Heiliger Pretorius,  
Reich helfend uns die Hand.

5.  
Oh Heilger Severinius,  
Bist unser Schirm und Schutz.  
Oh Heilger Severinius,  
Du bist des Glaubens Schild.  
Du hältst vor unsren Toren  
Getreulich Deine Wacht.  
Oh Heilger Severinius,  
Mach standhaft uns und stark.

6.  
Oh Heiliger Sankt Wladislaw,  
Steh uns im Kampfe bei.  
Oh Heiliger Sankt Wladislaw,  
Reiß ein der Feinde Wehr.  
Du schwingst das Schwert des Einen  
Führst uns zum Himmelstor.  
Oh Heiliger Sankt Wladislaw,  
Oh gib uns Mut und Kraft.

7.  
Oh Heilige Lucretia,  
Zeigst uns Vollkommenheit.  
Oh Heilige Lucretia,  
bringst Schönheit in die Welt.  
Du öffnest uns die Augen  
Für Glanz und Edelmut.  
Oh Heilige Lucretia,

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Seemann, deine Heimat ist das Meer..... | 75 |
| Seeräuber Jenny.....                    | 76 |
| Seeräuberkapitän Fabian.....            | 77 |
| Spanish Ladies.....                     | 78 |
| Wir lieben die Stürme.....              | 79 |
| Whisky Johnnie.....                     | 80 |
| The Whores of Sailortown.....           | 81 |
| Yellow Ribbon.....                      | 83 |
| Le 31 du mois d'Août.....               | 84 |
| Liturgie.....                           | 86 |
| Heiligenlitanei.....                    | 86 |
| Oh Eyner.....                           | 88 |
| Tischgebet.....                         | 88 |
| Die 7 Manifeste.....                    | 89 |

## ILLUSTRATION INDEX

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| IlluSration 1: Das Flaggenalphabet.....                                      | 9  |
| IlluSration 2: Kompassrose.....                                              | 10 |
| IlluSration 3: Flaggensignale für das Signalisieren auf mittlere DiSanz..... | 11 |
| IlluSration 4: Morseschlüssel.....                                           | 12 |
| IlluSration 5: Die Signale des Bootsmanns.....                               | 13 |
| IlluSration 6: Tabelle der Schiffe.....                                      | 14 |
| IlluSration 7: Tabelle der Knoten.....                                       | 17 |
| IlluSration 8: Krone bei einem Endspleiss.....                               | 18 |
| IlluSration 9: Endspleiss in Arbeit.....                                     | 19 |
| IlluSration 10: Fertiger Endspleiss.....                                     | 19 |
| IlluSration 11: Anfang eines Augspleisses.....                               | 20 |
| IlluSration 12: Kurzspleiss in Arbeit.....                                   | 21 |
| IlluSration 13: Wurmen eines Taus.....                                       | 22 |

## INDEX OF TABLES

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Table 1: Die Wachen an Bord.....   | 6 |
| Table 2: Distanzen und Längen..... | 7 |
| Table 3: Hohlmasse.....            | 8 |
| Table 4: Richtungen.....           | 9 |

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Seemann, deine Heimat ist das Meer..... | 75 |
| Seeräuber Jenny.....                    | 76 |
| Seeräuberkapitän Fabian.....            | 77 |
| Spanish Ladies.....                     | 78 |
| Wir lieben die Stürme.....              | 79 |
| Whisky Johnnie.....                     | 80 |
| The Whores of Sailortown.....           | 81 |
| Yellow Ribbon.....                      | 83 |
| Le 31 du mois d'Août.....               | 84 |
| Liturgie.....                           | 86 |
| Heiligenlitanei.....                    | 86 |
| Oh Eyner.....                           | 88 |
| Tischgebet.....                         | 88 |
| Die 7 Manifeste.....                    | 89 |

## ILLUSTRATION INDEX

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| IlluSration 1: Das Flaggenalphabet.....                                      | 9  |
| IlluSration 2: Kompassrose.....                                              | 10 |
| IlluSration 3: Flaggensignale für das Signalisieren auf mittlere DiSanz..... | 11 |
| IlluSration 4: Morseschlüssel.....                                           | 12 |
| IlluSration 5: Die Signale des Bootsmanns.....                               | 13 |
| IlluSration 6: Tabelle der Schiffe.....                                      | 14 |
| IlluSration 7: Tabelle der Knoten.....                                       | 17 |
| IlluSration 8: Krone bei einem Endspleiss.....                               | 18 |
| IlluSration 9: Endspleiss in Arbeit.....                                     | 19 |
| IlluSration 10: Fertiger Endspleiss.....                                     | 19 |
| IlluSration 11: Anfang eines Augspleisses.....                               | 20 |
| IlluSration 12: Kurzspleiss in Arbeit.....                                   | 21 |
| IlluSration 13: Wurmen eines Taus.....                                       | 22 |

## INDEX OF TABLES

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Table 1: Die Wachen an Bord.....   | 6 |
| Table 2: Distanzen und Längen..... | 7 |
| Table 3: Hohlmasse.....            | 8 |
| Table 4: Richtungen.....           | 9 |

## WACHE

Die Mannschaft wird eingeteilt in Steuerbord- und Backbordwache.  
Jede Wache übernimmt entsprechend dem Plan jede Zweite Wache

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Mittelwache       | 0000-0400 |
| Morgenwache       | 0400-0800 |
| Vormittagswache   | 0800-1200 |
| Nachmittagswache  | 1200-1600 |
| Erste Hundewache  | 1600-1800 |
| Zweite Hundewache | 1800-2000 |
| Abendwache        | 2000-2400 |

Table 1: Die Wachen an Bord

## ZEIT

Der nautische Tag beginnt um 1200. Nachdem Kapitän und Offiziere das Besteck genommen haben und Position und Mittag bestimmt haben, gibt der Kapitän das Kommando: "Mach es Mittag" an den Offizier der Wache, der gibt es weiter an den der die Glocke schlägt, und dieser schlägt 8 Glasen. Danach wird zum Mittag gepfiffen. Jede halbe Stunde wird Glasen geschlagen, jeweils zwei Schläge per Glase; von 1 bis 8 Glasen jede Wache.

## Liturgie

### HEILIGENLITANEI

1.  
Oh Heiliger Sankt Ceridon,  
Wend Dich nicht ab von uns!  
Oh Heiliger Sankt Ceridon,  
Bewahr uns in der Not!  
Du hast am Heiligen Berge  
Den Einen selbst gesehen.  
Oh Heiliger Sankt Ceridon,  
Halt über uns die Wacht!

2.  
Oh Heiliger Aurelius,  
Du bringst das Licht zu uns.  
Oh Heiliger Aurelius,  
Leucht uns in dunkler Nacht.  
Das Leuchten der Erkenntnis  
Erhellte die Finsternis.  
Oh Heiliger Aurelius,  
Du bringst das Licht zu uns.

3.  
Oh Heiliger Cadorus,  
Du Richter dieser Welt.  
Oh Heiliger Cadorus,  
Bring uns Gerechtigkeit!  
Du führst uns zu der Wahrheit,  
Bringst Lug und Trug ans Licht.  
Oh Heiliger Cadorus,  
Halt Unrecht von uns fern.

## WACHE

Die Mannschaft wird eingeteilt in Steuerbord- und Backbordwache.  
Jede Wache übernimmt entsprechend dem Plan jede Zweite Wache

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Mittelwache       | 0000-0400 |
| Morgenwache       | 0400-0800 |
| Vormittagswache   | 0800-1200 |
| Nachmittagswache  | 1200-1600 |
| Erste Hundewache  | 1600-1800 |
| Zweite Hundewache | 1800-2000 |
| Abendwache        | 2000-2400 |

Table 1: Die Wachen an Bord

## ZEIT

Der nautische Tag beginnt um 1200. Nachdem Kapitän und Offiziere das Besteck genommen haben und Position und Mittag bestimmt haben, gibt der Kapitän das Kommando: "Mach es Mittag" an den Offizier der Wache, der gibt es weiter an den der die Glocke schlägt, und dieser schlägt 8 Glasen. Danach wird zum Mittag gepfiffen. Jede halbe Stunde wird Glasen geschlagen, jeweils zwei Schläge per Glase; von 1 bis 8 Glasen jede Wache.

## Liturgie

### HEILIGENLITANEI

1.  
Oh Heiliger Sankt Ceridon,  
Wend Dich nicht ab von uns!  
Oh Heiliger Sankt Ceridon,  
Bewahr uns in der Not!  
Du hast am Heiligen Berge  
Den Einen selbst gesehen.  
Oh Heiliger Sankt Ceridon,  
Halt über uns die Wacht!

2.  
Oh Heiliger Aurelius,  
Du bringst das Licht zu uns.  
Oh Heiliger Aurelius,  
Leucht uns in dunkler Nacht.  
Das Leuchten der Erkenntnis  
Erhellte die Finsternis.  
Oh Heiliger Aurelius,  
Du bringst das Licht zu uns.

3.  
Oh Heiliger Cadorus,  
Du Richter dieser Welt.  
Oh Heiliger Cadorus,  
Bring uns Gerechtigkeit!  
Du führst uns zu der Wahrheit,  
Bringst Lug und Trug ans Licht.  
Oh Heiliger Cadorus,  
Halt Unrecht von uns fern.

En trois cinq sec je l'arrimions.

6. || :Que dira-t-on du grand rafiôt, :||  
|| :A Brest, à Londres et à Bordeaux, :||  
Qu'a laissé prendre son équipage  
Par un corsaire de dix canons;  
Lui qu'en avait trente et six bons!

## POSITION

Die Bestimmung des Breitengrades erfolgt mit Oktant oder Sextant. Dabei ist der Horizont per Durchsicht mit dem Gestirn das vom grossen Spiegel auf den kleinen Spiegel reflektiert wird in eine Linie zu bringen. Danach kann die Elevation abgelesen werden. Ein Almanach listet die exakte Position der Gestirne zur Zeit, damit die Messung korrigiert werden kann. Auch Schüsse auf die Sonne müssen nach Jahr und Jahreszeit korrigiert werden.

Der Längengrad wird mit einem Chronometer bestimmt, der die Zeit auf dem Meridian anzeigt, und die Bestimmung des Mittags mit dem Sextanten. Da die Erde pro Stunde um 15 Grad dreht lässt sich damit der Abstand zum Meridian feststellen.

## DISTANZEN UND LÄNGEN

Eine Seemeile entspricht etwa 2000 Schritt, genau gesagt einer von den 21600 Gradminuten auf dem Globus.

|                      |                   |                                         |
|----------------------|-------------------|-----------------------------------------|
| Inch                 | iin               | 2.54cm                                  |
| Fuss,<br>Foot        | 1ft               | 12in; 0.305m                            |
| Faden,<br>Fathom     | 1fm               | 2yd; 6ft; 72in;<br>1.8288m              |
| Shackle              | 1shackle          | 15fm                                    |
| Kabel, Cable         | 1cbl;<br>1sl; 1nl | 608 ft; ca. 100fm;<br>1/10sm; 185.3184m |
| Seemeile,<br>Seamile | 1sm; 1nm          | 1'852.3184 m                            |
| Sea League           | 1nl               | 3nm; ca. 5557m                          |

Table 2: Distanzen und Längen

En trois cinq sec je l'arrimions.

6. || :Que dira-t-on du grand rafiôt, :||  
|| :A Brest, à Londres et à Bordeaux, :||  
Qu'a laissé prendre son équipage  
Par un corsaire de dix canons;  
Lui qu'en avait trente et six bons!

## POSITION

Die Bestimmung des Breitengrades erfolgt mit Oktant oder Sextant. Dabei ist der Horizont per Durchsicht mit dem Gestirn das vom grossen Spiegel auf den kleinen Spiegel reflektiert wird in eine Linie zu bringen. Danach kann die Elevation abgelesen werden. Ein Almanach listet die exakte Position der Gestirne zur Zeit, damit die Messung korrigiert werden kann. Auch Schüsse auf die Sonne müssen nach Jahr und Jahreszeit korrigiert werden.

Der Längengrad wird mit einem Chronometer bestimmt, der die Zeit auf dem Meridian anzeigt, und die Bestimmung des Mittags mit dem Sextanten. Da die Erde pro Stunde um 15 Grad dreht lässt sich damit der Abstand zum Meridian feststellen.

## DISTANZEN UND LÄNGEN

Eine Seemeile entspricht etwa 2000 Schritt, genau gesagt einer von den 21600 Gradminuten auf dem Globus.

|                      |                   |                                         |
|----------------------|-------------------|-----------------------------------------|
| Inch                 | iin               | 2.54cm                                  |
| Fuss,<br>Foot        | 1ft               | 12in; 0.305m                            |
| Faden,<br>Fathom     | 1fm               | 2yd; 6ft; 72in;<br>1.8288m              |
| Shackle              | 1shackle          | 15fm                                    |
| Kabel, Cable         | 1cbl;<br>1sl; 1nl | 608 ft; ca. 100fm;<br>1/10sm; 185.3184m |
| Seemeile,<br>Seamile | 1sm; 1nm          | 1'852.3184 m                            |
| Sea League           | 1nl               | 3nm; ca. 5557m                          |

Table 2: Distanzen und Längen

## GESCHWINDIGKEIT

Die Geschwindigkeit wird mit dem Log gemessen, Dabei wird ein Logscheit mit einer Leine die in Abständen von 7 Schritten je einen Knoten hat abgespult und während 14 Sekunden laufen gelassen. Pro 2 Sekunden Laufzeit der Uhr benötigt man einen Knotenabstand von einem Schritt. Ein Knoten entspricht dann einer Seemeile pro Stunde.

## HOHL- UND GEWICHTSMASSE

|                           |         |                  |
|---------------------------|---------|------------------|
| Fluid Dram,<br>Drachme    | 1fl. dr | 3,551ml          |
| Fluid Ounce, Unze         | 1fl. oz | 8fl. dr28,4ml    |
| Gill                      | 1gi     | 5fl.oz: 1,421dl  |
| Cup                       | 1cup    | 2gi: 2,841dl     |
| Pint                      | 1pt     | 2cup: 5,683dl    |
| Quart                     | 1qt     | 2pt: 1,136l      |
| Gallon                    | 1gal    | 4qt: 4,546l      |
| Peck                      | 1pk     | 2gal: 9,092l     |
| Cubic foot, Kubik<br>Fuss | 1cft    | 7,48gal: 28,316l |
| Barrel, Fass              | 1bl     | 36gal: 163,7l    |
| Cubic Yard                | 1cyd    | 27cft: 764,6l    |
| Pound, Pfund              | 1lb     | 435g             |
| Ounce, Unze               | 1oz     | 28,35g           |

Table 3: Hohlmasse

## LE 31 DU MOIS D'AÔÛT

1. || : Le 31 du mois d'Aôût:||  
|| : Nous vim's venir sous l'vent à nous:||  
Une frégate d'Angleterre  
Qui fendait la mer-z-et les flots  
C'était pour attaquer Bordeaux!

### Refrain:

Buvons un coup, buvons en deux,  
A la santé des amoureux;  
A la santé du Roi de France,  
Et merde pour le Roi d'Angleterre,  
Qui nous a déclaré la guerre.

2. || :Le commandant du bâtiment:||  
|| :Fit appeler son lieutenant: :||  
«Lieutenant, te sens-tu capable,  
Dis-moi, te sens-tu-z-assez fort  
Pour prendre l'Anglais à son bord?»

3. || :Le lieutenant, fier et-z-hardi:||  
|| :Lui répondit: «Capitaine oui:||  
Faites branlebas dans l'équipage:  
Je vas hisser notre pavillon,  
Qui restera haut, nous le jurons.»

4. || :Le maître donne un coup de sifflet:||  
|| :Pour faire monter les deux bordées: :||  
Tout est paré pour l'abordage,  
Hardis gabiers, fiers matelots,  
Braves canonnières, mousses petiots.

5. || :Vire lof pour lof en arrivant: :||  
|| :Je l'abordions par son avant: :||  
A coup de hache et de grenade,  
De piques, de sabre, de mousqueton,

## GESCHWINDIGKEIT

Die Geschwindigkeit wird mit dem Log gemessen, Dabei wird ein Logscheit mit einer Leine die in Abständen von 7 Schritten je einen Knoten hat abgespult und während 14 Sekunden laufen gelassen. Pro 2 Sekunden Laufzeit der Uhr benötigt man einen Knotenabstand von einem Schritt. Ein Knoten entspricht dann einer Seemeile pro Stunde.

## HOHL- UND GEWICHTSMASSE

|                           |         |                  |
|---------------------------|---------|------------------|
| Fluid Dram,<br>Drachme    | 1fl. dr | 3,551ml          |
| Fluid Ounce, Unze         | 1fl. oz | 8fl. dr28,4ml    |
| Gill                      | 1gi     | 5fl.oz: 1,421dl  |
| Cup                       | 1cup    | 2gi: 2,841dl     |
| Pint                      | 1pt     | 2cup: 5,683dl    |
| Quart                     | 1qt     | 2pt: 1,136l      |
| Gallon                    | 1gal    | 4qt: 4,546l      |
| Peck                      | 1pk     | 2gal: 9,092l     |
| Cubic foot, Kubik<br>Fuss | 1cft    | 7,48gal: 28,316l |
| Barrel, Fass              | 1bl     | 36gal: 163,7l    |
| Cubic Yard                | 1cyd    | 27cft: 764,6l    |
| Pound, Pfund              | 1lb     | 435g             |
| Ounce, Unze               | 1oz     | 28,35g           |

Table 3: Hohlmasse

## LE 31 DU MOIS D'AÔÛT

1. || : Le 31 du mois d'Aôût:||  
|| : Nous vim's venir sous l'vent à nous:||  
Une frégate d'Angleterre  
Qui fendait la mer-z-et les flots  
C'était pour attaquer Bordeaux!

### Refrain:

Buvons un coup, buvons en deux,  
A la santé des amoureux;  
A la santé du Roi de France,  
Et merde pour le Roi d'Angleterre,  
Qui nous a déclaré la guerre.

2. || :Le commandant du bâtiment:||  
|| :Fit appeler son lieutenant: :||  
«Lieutenant, te sens-tu capable,  
Dis-moi, te sens-tu-z-assez fort  
Pour prendre l'Anglais à son bord?»

3. || :Le lieutenant, fier et-z-hardi:||  
|| :Lui répondit: «Capitaine oui:||  
Faites branlebas dans l'équipage:  
Je vas hisser notre pavillon,  
Qui restera haut, nous le jurons.»

4. || :Le maître donne un coup de sifflet:||  
|| :Pour faire monter les deux bordées: :||  
Tout est paré pour l'abordage,  
Hardis gabiers, fiers matelots,  
Braves canonnières, mousses petiots.

5. || :Vire lof pour lof en arrivant: :||  
|| :Je l'abordions par son avant: :||  
A coup de hache et de grenade,  
De piques, de sabre, de mousqueton,

## YELLOW RIBBON

**D**  
Around her neck she wore a yellow ribbon

She wore it in the springtime  
**E<sub>7</sub>**  
And in the month of May  
**D**  
And if you ask her why the hell she wore it  
**C**  
She wore it for her soldier who was far far away

**G** **D**  
Far away, far away

**G** **D**  
She wore it for her soldier who was far, far away

Around her waist she wore a yellow gurtle  
She wore it in the springtime  
And in the month of May  
And if you ask her why the hell she wore it  
She wore it for her soldier who was far far away

Around the block she weeled a baby carriage  
She weeled it in the springtime  
And in the month of May  
And if you ask her why the hell she weeled it  
She weeled it for her soldier who was far far away

Behind the door her daddy kept a shotgun  
He kept it in the springtime  
And in the month of May  
And if you ask him why the hell he kept it  
He kept it for her soldier who was far far away

## RICHTUNGEN

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| Backbord   | Links                 |
| Steuerbord | Rechts                |
| Bugwärts   | Vorne                 |
| Achtern    | Hinten                |
| Dwars      | Querab                |
| Leewwärts  | Wind abgewandte Seite |
| Luvwärts   | Wind zugewandte Seite |

Table 4: Richtungen

## FLAGGENSTREIT

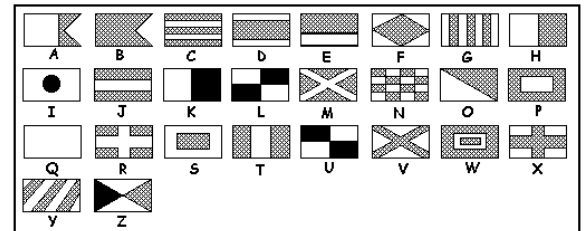


Illustration 1: Das Flaggenalphabet

## YELLOW RIBBON

**D**  
Around her neck she wore a yellow ribbon

She wore it in the springtime  
**E<sub>7</sub>**  
And in the month of May  
**D**  
And if you ask her why the hell she wore it  
**C**  
She wore it for her soldier who was far far away

**G** **D**  
Far away, far away

**G** **D**  
She wore it for her soldier who was far, far away

Around her waist she wore a yellow gurtle  
She wore it in the springtime  
And in the month of May  
And if you ask her why the hell she wore it  
She wore it for her soldier who was far far away

Around the block she weeled a baby carriage  
She weeled it in the springtime  
And in the month of May  
And if you ask her why the hell she weeled it  
She weeled it for her soldier who was far far away

Behind the door her daddy kept a shotgun  
He kept it in the springtime  
And in the month of May  
And if you ask him why the hell he kept it  
He kept it for her soldier who was far far away

## RICHTUNGEN

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| Backbord   | Links                 |
| Steuerbord | Rechts                |
| Bugwärts   | Vorne                 |
| Achtern    | Hinten                |
| Dwars      | Querab                |
| Leewwärts  | Wind abgewandte Seite |
| Luvwärts   | Wind zugewandte Seite |

Table 4: Richtungen

## FLAGGENSTREIT

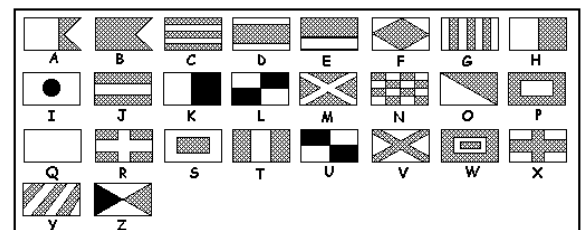


Illustration 1: Das Flaggenalphabet

## KOMPASS

Die Kompassrose ist in 32 Striche zu 11,25 Grad eingeteilt. Die Richtungen heissen Nord – Nord zu Ost – Nord Nordost – Nordost zu Nord – Nordost – Nordost zu Ost – Ost Nordost – Ost zu Nord – Ost. Usf.

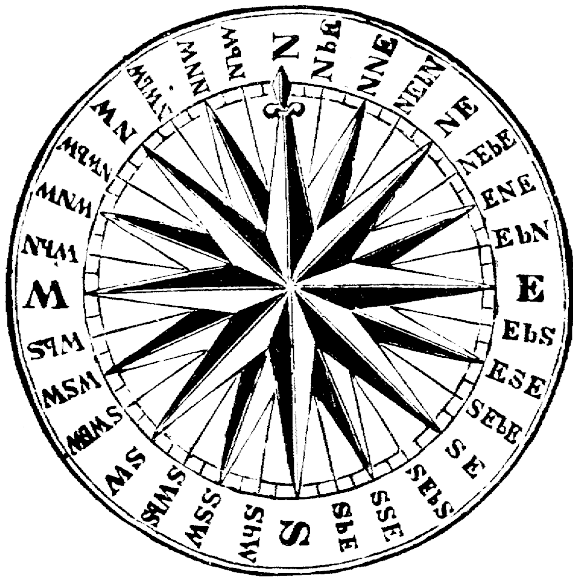


Illustration 2: Kompassrose

Kurse werden in Richtungen angegeben, Positionen in Strichen relativ zum Schiff (2 Strich zum Backbord-Bug)

In Antwerp, by the Kattendyke,  
Annie sings a song I like:  
"Jiggy-jiggy, Johnny, it's so fine -  
Come and get some sixty-nine."

*Chorus*

There's Maria down in Valapo,  
Sweet as far as putas go.  
Whatever I want she doesn't mind -  
Up on top or from behind.

There's Nancy lives in Port Mahon,  
By God, she is an Amazon.  
She'll wrap her legs around my waist  
And mash her tits against my face.

*Chorus*

Now Meg's the queen of Tiger Bay,  
Always right for a roll in the hay.  
If a sailor comes in worth a mint  
She will fuck him 'til he's skint.

You'll find Kate in Liverpool -  
She could run whoring school.  
She'll drink, and fuck me all week long  
'Til my pulp and jiz are both all gone.

*Chorus*

## KOMPASS

Die Kompassrose ist in 32 Striche zu 11,25 Grad eingeteilt. Die Richtungen heissen Nord – Nord zu Ost – Nord Nordost – Nordost zu Nord – Nordost – Nordost zu Ost – Ost Nordost – Ost zu Nord – Ost. Usf.

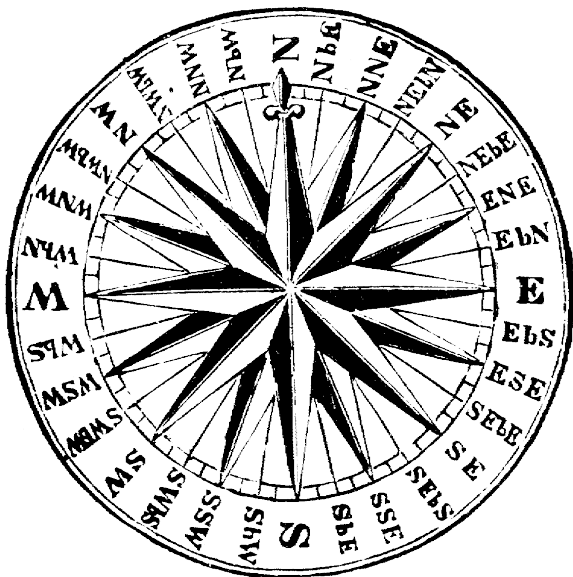


Illustration 2: Kompassrose

Kurse werden in Richtungen angegeben, Positionen in Strichen relativ zum Schiff (2 Strich zum Backbord-Bug)

In Antwerp, by the Kattendyke,  
Annie sings a song I like:  
"Jiggy-jiggy, Johnny, it's so fine -  
Come and get some sixty-nine."

*Chorus*

There's Maria down in Valapo,  
Sweet as far as putas go.  
Whatever I want she doesn't mind -  
Up on top or from behind.

There's Nancy lives in Port Mahon,  
By God, she is an Amazon.  
She'll wrap her legs around my waist  
And mash her tits against my face.

*Chorus*

Now Meg's the queen of Tiger Bay,  
Always right for a roll in the hay.  
If a sailor comes in worth a mint  
She will fuck him 'til he's skint.

You'll find Kate in Liverpool -  
She could run whoring school.  
She'll drink, and fuck me all week long  
'Til my pulp and jiz are both all gone.

*Chorus*

## THE WHORES OF SAILORTOWN

### Chorus:

Here's to the whores of Sailortown,  
The white, the black, the yellow and brown.  
Walk right in, lay your money down  
And fuck the night away.

There's Betty from Port Adelaide,  
The prettiest hooker I ever laid.  
She has a cunt that is snug enough,  
And tits as big as the Sunday duff.

There's a sing-song gal out in Hong Kong  
Takes every inch of my whopping dong.  
She knows her way around my cock  
From the hours we spent at strop and block.

### Chorus

In Dunkirk there is sweet Marie,  
As clever a tart as you will see.  
Set a franc down by your cup -  
With her cunt lips she'll pick it up.

There's Fat Louise who weighs a ton,  
Built like a cow, in more ways than one:  
Shoves a champagne bottle up her cunt  
'Til nothing is seen expect the punt.

### Chorus

There's Nelly out in Frisco town,  
She can really blow me down.  
Says I'm better than the rest,  
Let's me fuck the hole I like the best.

## SEMAPHOREN

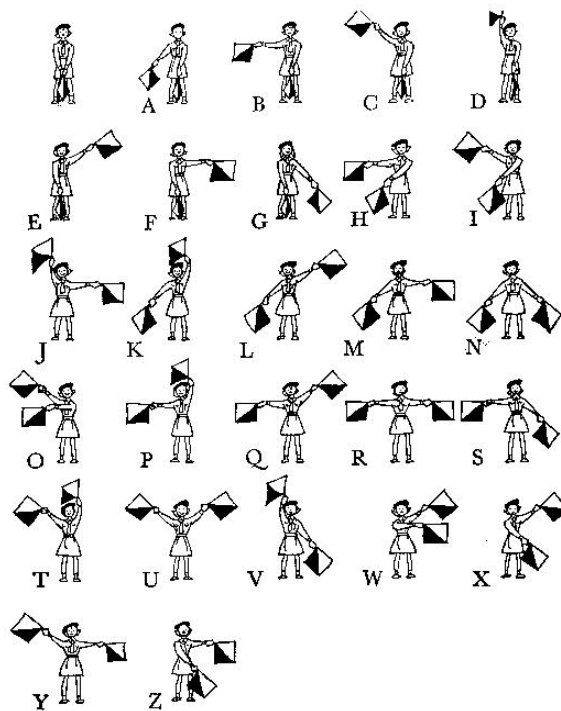


Illustration 3: Flaggensignale für das Signalisieren auf mittlere Distanz

## THE WHORES OF SAILORTOWN

### Chorus:

Here's to the whores of Sailortown,  
The white, the black, the yellow and brown.  
Walk right in, lay your money down  
And fuck the night away.

There's Betty from Port Adelaide,  
The prettiest hooker I ever laid.  
She has a cunt that is snug enough,  
And tits as big as the Sunday duff.

There's a sing-song gal out in Hong Kong  
Takes every inch of my whopping dong.  
She knows her way around my cock  
From the hours we spent at strop and block.

### Chorus

In Dunkirk there is sweet Marie,  
As clever a tart as you will see.  
Set a franc down by your cup -  
With her cunt lips she'll pick it up.

There's Fat Louise who weighs a ton,  
Built like a cow, in more ways than one:  
Shoves a champagne bottle up her cunt  
'Til nothing is seen expect the punt.

### Chorus

There's Nelly out in Frisco town,  
She can really blow me down.  
Says I'm better than the rest,  
Let's me fuck the hole I like the best.

## SEMAPHOREN

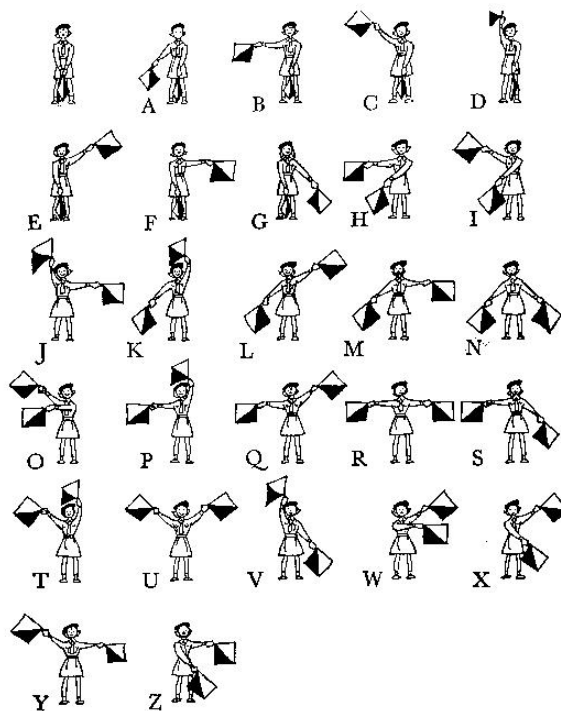


Illustration 3: Flaggensignale für das Signalisieren auf mittlere Distanz

## MORSESCHLÜSSEL

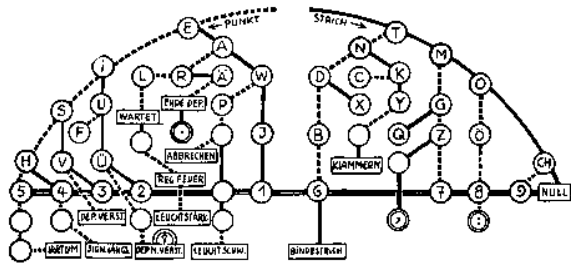


Illustration 4: Morseschlüssel

## WHISKY JOHNNIE

1. Whisky is the life of man,  
Whisky Johnnie.  
I'll drink whisky when I can,  
Whisky for my Johnnie.
2. Whisky made me pawn my clothes,  
Whisky ...  
Whisky gave me a broken nose,  
Whisky ...
3. Oh Whisky pur and Whisky cold  
Oh Whisky new and Whisky old
4. Oh Whisky here and Whisky there  
Oh I had Whisky everywhere
5. Oh Whisky killed my poor old dad  
Oh Whisky drove my mother mad
6. I thought I heard the captain say,  
I'll treat my crew in a better way,
7. A glass of grog for every man,  
And a bottleful for the chanteyman,

## MORSESCHLÜSSEL

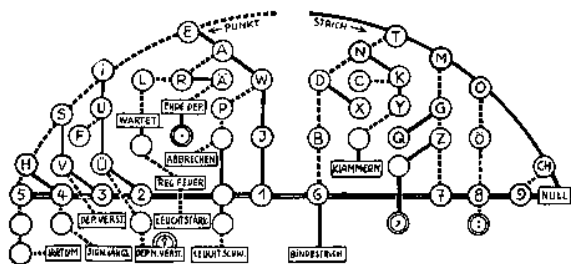


Illustration 4: Morseschlüssel

## WHISKY JOHNNIE

1. Whisky is the life of man,  
Whisky Johnnie.  
I'll drink whisky when I can,  
Whisky for my Johnnie.
2. Whisky made me pawn my clothes,  
Whisky ...  
Whisky gave me a broken nose,  
Whisky ...
3. Oh Whisky pur and Whisky cold  
Oh Whisky new and Whisky old
4. Oh Whisky here and Whisky there  
Oh I had Whisky everywhere
5. Oh Whisky killed my poor old dad  
Oh Whisky drove my mother mad
6. I thought I heard the captain say,  
I'll treat my crew in a better way,
7. A glass of grog for every man,  
And a bottleful for the chanteyman,

WIR LIEBEN DIE STÜRME

Wir lieben die Stürme, die brausenden Wogen,  
Der eiskalten Winde rauhes Gesicht.  
Wir sind schon der Meere so viele gezogen  
Und dennoch sank unsre Fahne nicht.  
Refrain:  
! Hei jo, hei jo,  
Hei jo, hei jo, heijoho  
Hei jo, heijoho, hei jo. :!  
2. Unser Schiff gleitet stolz durch die schäumenden Wogen,  
Jetzt strafft der Wind unsre Segel mit Macht.  
Seht ihr hoch droben die Fahne sich wenden,  
Die blutrote Fahne, ihr Seeleut, habt acht!  
Refrain:  
3. Wir treiben die Beute mit fliegenden Segeln,  
Wir jagen sie weit auf das endlose Meer.  
Wir stürzen auf Deck und wir kämpfen wie Löwen,  
Hei, unser der Sieg, viel Feinde, viel Ehr!  
Refrain:  
4. Ja, wir sind Piraten und fahren zu Meere  
Und fürchten nicht Tod und Teufel dazu!  
Wir lachen der Feinde und aller Gefahren,  
Im Grunde des Meeres erst finden wir Ruh!  
*Refrain*

BOOTSMANNSSIGNALE

Es gibt drei Möglichkeiten in die Pfeife hineinzublasen. a) Stetig, mit gleichem Druck gibt einen ebenen Ton, b) mit variierendem Druck, ergibt einen an- und abschwellenden Ton, c) Trillern mit der Zunge.

|                 |                                                                      |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------|
| Captain an Deck | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Alarm           | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Essen / Sammeln | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Aufhören        | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Putzen          | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |

Illustration 5: Die Signale des Bootsmanns

WIR LIEBEN DIE STÜRME

Wir lieben die Stürme, die brausenden Wogen,  
Der eiskalten Winde rauhes Gesicht.  
Wir sind schon der Meere so viele gezogen  
Und dennoch sank unsre Fahne nicht.  
Refrain:  
! Hei jo, hei jo,  
Hei jo, hei jo, heijoho  
Hei jo, heijoho, hei jo. :!  
2. Unser Schiff gleitet stolz durch die schäumenden Wogen,  
Jetzt strafft der Wind unsre Segel mit Macht.  
Seht ihr hoch droben die Fahne sich wenden,  
Die blutrote Fahne, ihr Seeleut, habt acht!  
Refrain:  
3. Wir treiben die Beute mit fliegenden Segeln,  
Wir jagen sie weit auf das endlose Meer.  
Wir stürzen auf Deck und wir kämpfen wie Löwen,  
Hei, unser der Sieg, viel Feinde, viel Ehr!  
Refrain:  
4. Ja, wir sind Piraten und fahren zu Meere  
Und fürchten nicht Tod und Teufel dazu!  
Wir lachen der Feinde und aller Gefahren,  
Im Grunde des Meeres erst finden wir Ruh!  
*Refrain*

BOOTSMANNSSIGNALE

Es gibt drei Möglichkeiten in die Pfeife hineinzublasen. a) Stetig, mit gleichem Druck gibt einen ebenen Ton, b) mit variierendem Druck, ergibt einen an- und abschwellenden Ton, c) Trillern mit der Zunge.

|                 |                                                                      |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------|
| Captain an Deck | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Alarm           | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Essen / Sammeln | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Aufhören        | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |
| Putzen          | <div>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</div> <div>high</div> <div>low</div> |

Illustration 5: Die Signale des Bootsmanns

# SCHIFFSTYPEN

Plate 4

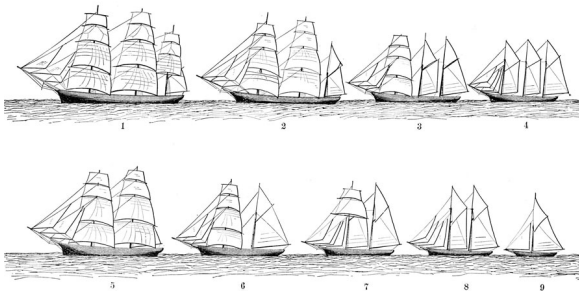


Illustration 6: Tabelle der Schiffe

DAS SCHIFF (1). Dreimaßig mit Rahsegeln an allen Masten.  
 DIE BARK (2). Dreimaßig, Nur Fock- und Hauptmast Rahbesegelt,  
 DIE BARKENTINE (3). Dreimaßig, Nur Fockmast mit Rahsegeln.  
 DIE BRIG (5). Zweimaßig mit Rahsegeln an allen Masten.  
 BRIGANTINE. Dasselbe wie die Brig, aber das Hauptsegel ist ein Gaffelsegel.  
 HERMAPHRODIT BRIG (6). Zweimaßig, Fockmast Rahsegel, Hauptmast Gaffelsegel.  
 TOPPSEGEL-SCHONER (7). Zweimaßig, Fockmast Rahbesegelt, aber das Focksegel selbst ist ein Gaffelsegel.  
 SCHONER: Zweimaßig (8), Dreimaßig (4). oder Viermaßig, komplett Gaffelbetakelt.  
 SCHALUPPE: Einmaßig, Gaffel- oder Bermudagetakelt.

Seeräuberkaptn Fabian,  
 kotzt bei jedem Sturm ins Meer,  
 mehr als einer essen kann,  
 teuer-hatte-littander.

## SPANISH LADIES

1. Farewell and adieu to you, Spanish Ladies,  
 Farewell and adieu to you, ladies of Spain;  
 For we've received orders for to sail for ole England,  
 But we hope in a short time to see you again.

### Refrain:

We will rant and we'll roar like true British sailors,  
 We'll rant and we'll roar all on the salt sea.  
 Until we strike soundings in the channel of old England;  
 From Ushant to Scilly is thirty five leagues.

2. We hove our ship to with the wind from sou'west, boys  
 We hove our ship to, deep soundings to take;  
 'Twas forty-five fathoms, with a white sandy bottom,  
 So we squared our main yard and up channel did make.

3. The first land we sighted was called the Dodman,  
 Next Rame Head off Plymouth, off Portsmouth the Wight;  
 We sailed by Beachy, by Fairlight and Dover,  
 And then we bore up for the South Foreland light.

4. Then the signal was made for the grand fleet to anchor,  
 And all in the Downs that night for to lie;  
 Let go your shank painter, let go your cat stopper!  
 Haul up your clewgarnets, let tacks and sheets fly!

5. Now let ev'ry man drink off his full bumper,  
 And let ev'ry man drink off his full glass;  
 We'll drink and be jolly and drown melancholy,

# SCHIFFSTYPEN

Plate 4

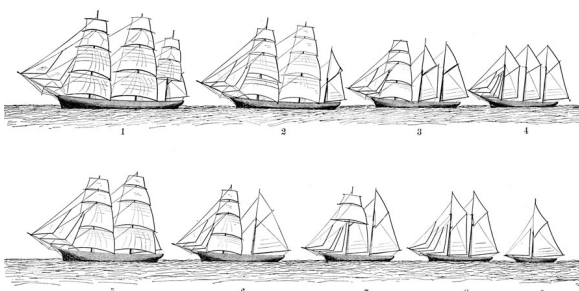


Illustration 6: Tabelle der Schiffe

DAS SCHIFF (1). Dreimaßig mit Rahsegeln an allen Masten.  
 DIE BARK (2). Dreimaßig, Nur Fock- und Hauptmast Rahbesegelt,  
 DIE BARKENTINE (3). Dreimaßig, Nur Fockmast mit Rahsegeln.  
 DIE BRIG (5). Zweimaßig mit Rahsegeln an allen Masten.  
 BRIGANTINE. Dasselbe wie die Brig, aber das Hauptsegel ist ein Gaffelsegel.  
 HERMAPHRODIT BRIG (6). Zweimaßig, Fockmast Rahsegel, Hauptmast Gaffelsegel.  
 TOPPSEGEL-SCHONER (7). Zweimaßig, Fockmast Rahbesegelt, aber das Focksegel selbst ist ein Gaffelsegel.  
 SCHONER: Zweimaßig (8), Dreimaßig (4). oder Viermaßig, komplett Gaffelbetakelt.  
 SCHALUPPE: Einmaßig, Gaffel- oder Bermudagetakelt.

Seeräuberkaptn Fabian,  
 kotzt bei jedem Sturm ins Meer,  
 mehr als einer essen kann,  
 teuer-hatte-littander.

## SPANISH LADIES

1. Farewell and adieu to you, Spanish Ladies,  
 Farewell and adieu to you, ladies of Spain;  
 For we've received orders for to sail for ole England,  
 But we hope in a short time to see you again.

### Refrain:

We will rant and we'll roar like true British sailors,  
 We'll rant and we'll roar all on the salt sea.  
 Until we strike soundings in the channel of old England;  
 From Ushant to Scilly is thirty five leagues.

2. We hove our ship to with the wind from sou'west, boys  
 We hove our ship to, deep soundings to take;  
 'Twas forty-five fathoms, with a white sandy bottom,  
 So we squared our main yard and up channel did make.

3. The first land we sighted was called the Dodman,  
 Next Rame Head off Plymouth, off Portsmouth the Wight;  
 We sailed by Beachy, by Fairlight and Dover,  
 And then we bore up for the South Foreland light.

4. Then the signal was made for the grand fleet to anchor,  
 And all in the Downs that night for to lie;  
 Let go your shank painter, let go your cat stopper!  
 Haul up your clewgarnets, let tacks and sheets fly!

5. Now let ev'ry man drink off his full bumper,  
 And let ev'ry man drink off his full glass;  
 We'll drink and be jolly and drown melancholy,

Und man sagt: Die hat darin gewohnt?  
Und das Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen  
Wird beflaggen den Maß.  
Und es werden kommen hundert gen Mittag an Land  
Und werden in den Schatten treten  
Und fangen einen jeglichen aus jeglicher Tuer  
Und legen ihn in Ketten und bringen vor mir  
Und fragen: Welchen sollen wir toeten?  
Und an diesem Mittag wird es still sein am Hafen  
Wenn man fragt, wer wohl sterben muss.  
Und dann werden Sie mich sagen hoeren: Alle!  
Und wenn dann der Kopf faellt, sag ich: Hoppla!  
Und das Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen  
Wird entschwinden mit mir.

## SEERÄUBERKÄPTN FABIAN

Seeräuberkäptn Fabian,  
trieb so manchen Schabernack,  
kreuz und quer auf dem Ozean.  
teuer-hadde-littaniack ...

Seeräuberkäptn Fabian,  
war bekannt auf der ganzen Welt,  
er raubte Gold von jedem Kahn,  
teuer-hadde-littandelt ...

Alter Käptn Fabian,  
Die See bleibt dir immer treu,  
Jetzt lass die Kleine auch mal ran.  
Käptn Ahoi Ahoi

hey hey hey hey ...

78

Und man sagt: Die hat darin gewohnt?  
Und das Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen  
Wird beflaggen den Maß.  
Und es werden kommen hundert gen Mittag an Land  
Und werden in den Schatten treten  
Und fangen einen jeglichen aus jeglicher Tuer  
Und legen ihn in Ketten und bringen vor mir  
Und fragen: Welchen sollen wir toeten?  
Und an diesem Mittag wird es still sein am Hafen  
Wenn man fragt, wer wohl sterben muss.  
Und dann werden Sie mich sagen hoeren: Alle!  
Und wenn dann der Kopf faellt, sag ich: Hoppla!  
Und das Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen  
Wird entschwinden mit mir.

## SEERÄUBERKÄPTN FABIAN

Seeräuberkäptn Fabian,  
trieb so manchen Schabernack,  
kreuz und quer auf dem Ozean.  
teuer-hadde-littaniack ...

Seeräuberkäptn Fabian,  
war bekannt auf der ganzen Welt,  
er raubte Gold von jedem Kahn,  
teuer-hadde-littandelt ...

Alter Käptn Fabian,  
Die See bleibt dir immer treu,  
Jetzt lass die Kleine auch mal ran.  
Käptn Ahoi Ahoi

hey hey hey hey ...

78

## SCHIFFSKLASSEN

Die Klassen sind nicht so genau fest, die variieren je nach Zeit, und manchmal wird etwas umbenannt je nach Rang dessen der es führt.

LINIENSCHIFF. Grosses Kriegsschiff mit mehreren Kanonendecks das eine Position in der Kampflinie einnehmen kann. ca. 48-100 Kanonen.

FREGATTE. Kleines schnelles Kriegsschiff mit einem Kanonendeck. 20-44 Kanonen.

KORVETTE (auch Schaluppe). Kleines Kriegsschiff, Brig- oder Schiffstakelung, 10-20 Kanonen.

## KANONENDRILL

### GERÄTSCHAFTEN

Kanone (gun), Wischer (sponge), Eimer mit Wasser (bucket), Ladestock (rammer), Wurm (worm), 2 Stangen (handspikes), Nadel (pricker), Verdämmung (wadding), Ladung (cartridge), Kugel oder Kartätsche (ball or grape), Luntenstock mit Lunte (lintstock and slow match), Pulverhorn (powder horn) mit Zündkraut (priming powder).

### BEFEHLE

"Kanone Bemannen" / "Man your gun" – Die Mannschaft nimmt Ihre Position an der Kanone ein und stellt sicher dass die benötigten Geräte vorhanden sind.

"Kanone Losmachen" / "Cast loose your gun" – Die Halteleinen der Kanone werden gelöst, so dass sie bewegt werden kann.

15

## SCHIFFSKLASSEN

Die Klassen sind nicht so genau fest, die variieren je nach Zeit, und manchmal wird etwas umbenannt je nach Rang dessen der es führt.

LINIENSCHIFF. Grosses Kriegsschiff mit mehreren Kanonendecks das eine Position in der Kampflinie einnehmen kann. ca. 48-100 Kanonen.

FREGATTE. Kleines schnelles Kriegsschiff mit einem Kanonendeck. 20-44 Kanonen.

KORVETTE (auch Schaluppe). Kleines Kriegsschiff, Brig- oder Schiffstakelung, 10-20 Kanonen.

## KANONENDRILL

### GERÄTSCHAFTEN

Kanone (gun), Wischer (sponge), Eimer mit Wasser (bucket), Ladestock (rammer), Wurm (worm), 2 Stangen (handspikes), Nadel (pricker), Verdämmung (wadding), Ladung (cartridge), Kugel oder Kartätsche (ball or grape), Luntenstock mit Lunte (lintstock and slow match), Pulverhorn (powder horn) mit Zündkraut (priming powder).

### BEFEHLE

"Kanone Bemannen" / "Man your gun" – Die Mannschaft nimmt Ihre Position an der Kanone ein und stellt sicher dass die benötigten Geräte vorhanden sind.

"Kanone Losmachen" / "Cast loose your gun" – Die Halteleinen der Kanone werden gelöst, so dass sie bewegt werden kann.

15

"Tompion entfernen" / "Out Tompion" -- Der Schutzdeckel vor der Mündung und die Schutzklappe über dem Schloss oder der Zündpfanne wird entfernt.

"Kanone vor" / "Run out your gun" -- Die Kanone wird in Schussposition gebracht.

"Ladung anstechen" / "Prick the Cartridge" -- Der Sack der Ladung wird durch den Zündkanal angestochen.

"Zündkraut auflegen" / "Prime your gun" -- Feines Pulver wird auf die Pfanne aufgebracht und in den Zündkanal geleert.

"Zielen" / "Point your gun" -- Das Ziel wird anvisiert, die Kanone mit Hilfe von Schrauben, Keilen und Stangen (handspikes) in Position gebracht.

"Feuer" / "Fire" -- Der Geschützmeister zieht entweder an der Leine des Schlosses oder drückt die brennende Lunte auf die Zündpfanne

"Zündloch schliessen" / "Stop the vent" -- Der Geschützmeister hält den Daumen aufs Zündloch um Zugluft zu verhindern.

"Wischen" / "Sponge your gun" -- Der Wischer wischt die Kanone feucht aus.

"Ladung einführen" / "Load cartridge" -- Die Ladung wird eingeführt.

"Ladung rammen" / "Ram home cartridge" -- Die Ladung wird nach hinten gerammt.

"Kugel einführen" / "Load Ball" -- Das Geschoss wird eingeführt, statt Kugel kann man auch Kartätsche (grape, canister) oder was anderes laden.

"Kugel rammen" -- Die Kugel wird nach hinten gerammt.

Nun gehts entweder weiter mit "Kanone vor" oder der Tompion wird aufgesetzt und die Kanone wird festgemacht.

"Tompion entfernen" / "Out Tompion" -- Der Schutzdeckel vor der Mündung und die Schutzklappe über dem Schloss oder der Zündpfanne wird entfernt.

"Kanone vor" / "Run out your gun" -- Die Kanone wird in Schussposition gebracht.

"Ladung anstechen" / "Prick the Cartridge" -- Der Sack der Ladung wird durch den Zündkanal angestochen.

"Zündkraut auflegen" / "Prime your gun" -- Feines Pulver wird auf die Pfanne aufgebracht und in den Zündkanal geleert.

"Zielen" / "Point your gun" -- Das Ziel wird anvisiert, die Kanone mit Hilfe von Schrauben, Keilen und Stangen (handspikes) in Position gebracht.

"Feuer" / "Fire" -- Der Geschützmeister zieht entweder an der Leine des Schlosses oder drückt die brennende Lunte auf die Zündpfanne

"Zündloch schliessen" / "Stop the vent" -- Der Geschützmeister hält den Daumen aufs Zündloch um Zugluft zu verhindern.

"Wischen" / "Sponge your gun" -- Der Wischer wischt die Kanone feucht aus.

"Ladung einführen" / "Load cartridge" -- Die Ladung wird eingeführt.

"Ladung rammen" / "Ram home cartridge" -- Die Ladung wird nach hinten gerammt.

"Kugel einführen" / "Load Ball" -- Das Geschoss wird eingeführt, statt Kugel kann man auch Kartätsche (grape, canister) oder was anderes laden.

"Kugel rammen" -- Die Kugel wird nach hinten gerammt.

Nun gehts entweder weiter mit "Kanone vor" oder der Tompion wird aufgesetzt und die Kanone wird festgemacht.

## SEERÄUBER JENNY

Meine Herren, heute sehen Sie mich Glaeser abwaschen  
Und ich mache das Bett fuer jeden.  
Und Sie geben mir einen Penny  
und ich bedanke mich schnell  
Und Sie sehen meine Lumpen  
und dies lumpige Hotel  
Und Sie wissen nicht, mit wem Sie reden.  
Aber eines Abends wird ein Geschrei sein am Hafen  
Und man fragt: Was ist das fuer ein Geschrei?  
Und man wird mich laecheln sehn bei meinen Glaesern  
Und man sagt: Was laechelt die dabei?  
Und ein Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen

Wird liegen am Kai.  
Man sagt: Geh, wisch deine Glaeser, mein Kind  
Und man reicht mir den Penny hin.  
Und der Penny wird genommen,  
und das Bett wird gemacht!  
(Es wird keiner mehr drin schlafen in dieser Nacht.)  
Und Sie wissen immer noch nicht, wer ich bin.  
Aber eines Abends wird ein Getoes sein am Hafen  
Und man fragt: Was ist das fuer ein Getoes?  
Und man wird mich stehen sehen hinterm Fenster  
Und man sagt: Was laechelt die so boes?  
Und das Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen  
Wird beschossen die Stadt. Meine Herren, da wird wohl Ihr Lachen  
aufhoern  
Denn die Mauern werden fallen hin  
Und die Stadt wird gemacht dem Erdboden gleich  
Nur ein lumpiges Hotel wird verschont von jedem Streich  
Und man fragt: Wer wohnt Besonderer darin?  
Und in dieser Nacht wird ein Geschrei um das Hotel sein  
Und man fragt: Warum wird das Hotel verschont?  
Und man wird mich sehen treten aus der Tuer gen Morgen

## SEERÄUBER JENNY

Meine Herren, heute sehen Sie mich Glaeser abwaschen  
Und ich mache das Bett fuer jeden.  
Und Sie geben mir einen Penny  
und ich bedanke mich schnell  
Und Sie sehen meine Lumpen  
und dies lumpige Hotel  
Und Sie wissen nicht, mit wem Sie reden.  
Aber eines Abends wird ein Geschrei sein am Hafen  
Und man fragt: Was ist das fuer ein Geschrei?  
Und man wird mich laecheln sehn bei meinen Glaesern  
Und man sagt: Was laechelt die dabei?  
Und ein Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen

Wird liegen am Kai.  
Man sagt: Geh, wisch deine Glaeser, mein Kind  
Und man reicht mir den Penny hin.  
Und der Penny wird genommen,  
und das Bett wird gemacht!  
(Es wird keiner mehr drin schlafen in dieser Nacht.)  
Und Sie wissen immer noch nicht, wer ich bin.  
Aber eines Abends wird ein Getoes sein am Hafen  
Und man fragt: Was ist das fuer ein Getoes?  
Und man wird mich stehen sehen hinterm Fenster  
Und man sagt: Was laechelt die so boes?  
Und das Schiff mit acht Segeln  
Und mit fuenfzig Kanonen  
Wird beschossen die Stadt. Meine Herren, da wird wohl Ihr Lachen  
aufhoern  
Denn die Mauern werden fallen hin  
Und die Stadt wird gemacht dem Erdboden gleich  
Nur ein lumpiges Hotel wird verschont von jedem Streich  
Und man fragt: Wer wohnt Besonderer darin?  
Und in dieser Nacht wird ein Geschrei um das Hotel sein  
Und man fragt: Warum wird das Hotel verschont?  
Und man wird mich sehen treten aus der Tuer gen Morgen

7. Unser Kapitän, der Dicke,  
Kaum drei Käse ist er groß,  
Auf der Brücke eine Schnauze,  
Wie 'ne Ankerklüse groß.

8. Und der Koch in der Kombüse  
Ist 'ne dicke, faule Sau ,  
Mit de Beene ins Gemüse,  
Mit de Arme im Kakau,

9. Und die kleinen weißen Möwen,  
Die erfüllen ihren Zweck  
Und sie schieten, schieten, schieten,  
Auf das frischgewaschne Deck.

10. In der Heimat angekommen,  
Fängt ein neues Leben an,  
Eine Frau wird sich genommen,  
Kinder bringt der Weihnachtsmann.

## SEEMANN, DEINE HEIMAT IST DAS MEER

1. Seemann, laß das Träumen, denk' nicht an zuhaus.  
Seemann, Wind und Wellen rufen dich hinaus:

### Refrain:

*Deine Heimat ist das Meer,  
Deine Freunde sind die Sterne  
Über Rio und Shanghai,  
Über Bali und Hawaii.  
Deine Liebe ist dein Schiff,  
Deine Sehnsucht ist die Ferne,  
Und nur ihnen bist du treu ein Leben lang.*

2. Seemann, laß das Träumen, denke nicht an mich.  
Seemann, denn die Fremde wartet schon auf dich.

7. Unser Kapitän, der Dicke,  
Kaum drei Käse ist er groß,  
Auf der Brücke eine Schnauze,  
Wie 'ne Ankerklüse groß.

8. Und der Koch in der Kombüse  
Ist 'ne dicke, faule Sau ,  
Mit de Beene ins Gemüse,  
Mit de Arme im Kakau,

9. Und die kleinen weißen Möwen,  
Die erfüllen ihren Zweck  
Und sie schieten, schieten, schieten,  
Auf das frischgewaschne Deck.

10. In der Heimat angekommen,  
Fängt ein neues Leben an,  
Eine Frau wird sich genommen,  
Kinder bringt der Weihnachtsmann.

## SEEMANN, DEINE HEIMAT IST DAS MEER

1. Seemann, laß das Träumen, denk' nicht an zuhaus.  
Seemann, Wind und Wellen rufen dich hinaus:

### Refrain:

*Deine Heimat ist das Meer,  
Deine Freunde sind die Sterne  
Über Rio und Shanghai,  
Über Bali und Hawaii.  
Deine Liebe ist dein Schiff,  
Deine Sehnsucht ist die Ferne,  
Und nur ihnen bist du treu ein Leben lang.*

2. Seemann, laß das Träumen, denke nicht an mich.  
Seemann, denn die Fremde wartet schon auf dich.

## TAUWERK

Eines jedes Seemanns Ehre ist sein Knoten und sein Spleiss.

*Ein gutes Tauwerk hält in sturmes Stund die Mannschaft und den  
Bootsmann gsund. Ist das Tauwerk schlecht, der Maß in Tausend Stücke  
brecht.*

### KNOTEN

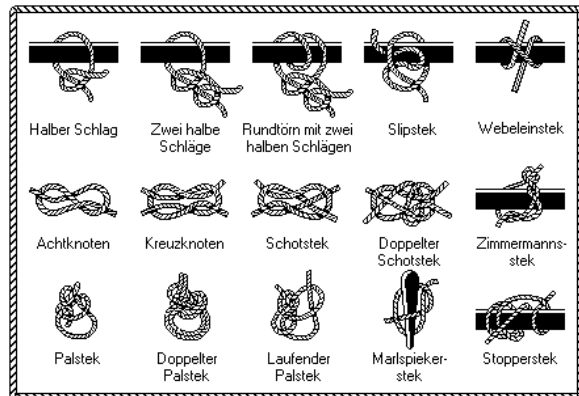


Illustration 7: Tabelle der Knoten

## TAUWERK

Eines jedes Seemanns Ehre ist sein Knoten und sein Spleiss.

*Ein gutes Tauwerk hält in sturmes Stund die Mannschaft und den  
Bootsmann gsund. Ist das Tauwerk schlecht, der Maß in Tausend Stücke  
brecht.*

### KNOTEN

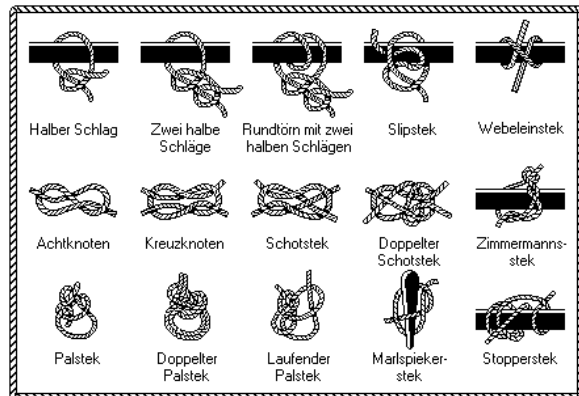


Illustration 7: Tabelle der Knoten

## SPLEISSE

### ENDSPLEISS

Der Endspleiss wird gemacht um ein Tau am aufdröseln zu hindern.

Das Tau wird auf der Länge von circa 10 mal seinem Durchmesser aufgedreht. Dann wird es abgebunden, damit es sich nicht weiter öffnet.

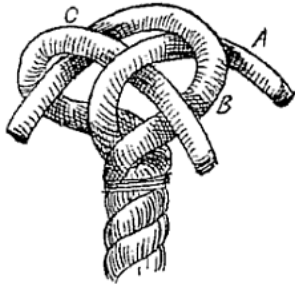


Illustration 8: Krone bei einem Endspleiss

Nun wird zuerst die Krone geknotet. Danach werden die freien Kardelen einzeln zurück unter sich selbst verspleißt. Die Enden gehen immer zuerst über eine aufwärts laufende Kardele hinüber bevor das Ende unter der nächsten hindurchgespleißt wird.

## EINE SEEFAHRT, DIE IST LUSTIG

1. Eine Seefahrt, die ist lustig,  
Eine Seefahrt, die ist schön,  
Denn da kann man viele Leute  
über die Reling kotzen sehn.

*Refrain:*

*/: Hol-la-hi, hol-la-ho,  
Hol-la-hi-a hi-a hi-a, hol-la-ho. :/*

2. In des Orlops tiefsten Gründen,  
Zwischen Fässern ganz versteckt,  
Pennt der allerfaulste Fähnrich,  
Bis der Bootsmansmaat ihn weckt.

3. In der einen Hand den Starter,  
In der andern Hand die Katz,  
Treibt der Bootsman die Matrosen  
auf den allerhöchsten Mast.

4. Komm mal rauf, mein Herzensjunge,  
Komm mal rauf, du altes Schwein,  
Nicht mal Segel kannst du trimmen  
Und ein Topsgast willst du sein?

5. Und er haut ihm vor'n Dassel,  
Daß er in die Leinen fällt  
Und die heilige St.Klara  
Für 'ne Hafenhure hält.

6. Mit der Fleischback schwer beladen  
Schwankt der Smutje übers Deck,  
Doch das Fleisch ist voller Maden,  
Läuft von ganz alleine weg.

## SPLEISSE

### ENDSPLEISS

Der Endspleiss wird gemacht um ein Tau am aufdröseln zu hindern.

Das Tau wird auf der Länge von circa 10 mal seinem Durchmesser aufgedreht. Dann wird es abgebunden, damit es sich nicht weiter öffnet.

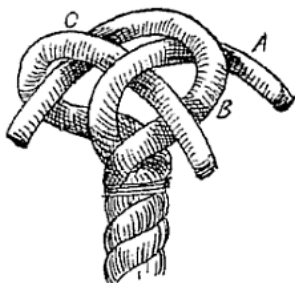


Illustration 8: Krone bei einem Endspleiss

Nun wird zuerst die Krone geknotet. Danach werden die freien Kardelen einzeln zurück unter sich selbst verspleißt. Die Enden gehen immer zuerst über eine aufwärts laufende Kardele hinüber bevor das Ende unter der nächsten hindurchgespleißt wird.

## EINE SEEFAHRT, DIE IST LUSTIG

1. Eine Seefahrt, die ist lustig,  
Eine Seefahrt, die ist schön,  
Denn da kann man viele Leute  
über die Reling kotzen sehn.

*Refrain:*

*/: Hol-la-hi, hol-la-ho,  
Hol-la-hi-a hi-a hi-a, hol-la-ho. :/*

2. In des Orlops tiefsten Gründen,  
Zwischen Fässern ganz versteckt,  
Pennt der allerfaulste Fähnrich,  
Bis der Bootsmansmaat ihn weckt.

3. In der einen Hand den Starter,  
In der andern Hand die Katz,  
Treibt der Bootsman die Matrosen  
auf den allerhöchsten Mast.

4. Komm mal rauf, mein Herzensjunge,  
Komm mal rauf, du altes Schwein,  
Nicht mal Segel kannst du trimmen  
Und ein Topsgast willst du sein?

5. Und er haut ihm vor'n Dassel,  
Daß er in die Leinen fällt  
Und die heilige St.Klara  
Für 'ne Hafenhure hält.

6. Mit der Fleischback schwer beladen  
Schwankt der Smutje übers Deck,  
Doch das Fleisch ist voller Maden,  
Läuft von ganz alleine weg.

## EIN SEEFAHRER DER GELADEN HAT

### *Refrain:*

Ach, ein Seefahrer, der geladen hat,  
erlebt ja so allerlei  
mit dem Weibervolk in der Hafenstadt!  
Die Nacht ist lau und der Mann ist blau!  
Was einem da passieren kann,  
das schmeißt den stärksten Mann!

1. Das war Schmuggel-Minna,  
meine Braut in Madagaskar.  
Sie war treu mir,  
denn sie liebt mich, das war glasklar.  
Doch auf einmal, ich war vor Wut ganz toll.  
Brat mir'n Storch und paß mal auf:  
sie nahm 'nen Mann vom Zoll!

2. Das war Haifisch-Lili,  
meine Braut im schönen Java.  
Wenn die da war,  
war mein Blut so heiß wie Lava.  
Doch auf einmal, da wurde mir ganz mau.  
Brat mir'n Storch und paß mal auf:  
sie war des Käpt'ns Frau!

3. Das war die Kneipen-Hanna,  
ach, die war so mies und gräßlich.  
Lippen wie'n Fischmaul,  
eine Nase, lang und häßlich.  
Seit mich diese gar zärtlich hat geküßt (zärtlich mich geküßt),  
kein Ungeheuer mich erschreckt,  
und sei es noch so wußt!



*Illustration 9: Endspleiss in Arbeit*

Um einen sauberen Übergang zu gewähren sollen die Kardelen nach 3 Durchgängen für zwei Durchgänge ausgedünnt werden. Dabei beträgt die Ausdünnung immer die Hälfte. Der fertige Endspleiss sieht so aus:

## EIN SEEFAHRER DER GELADEN HAT

### *Refrain:*

Ach, ein Seefahrer, der geladen hat,  
erlebt ja so allerlei  
mit dem Weibervolk in der Hafenstadt!  
Die Nacht ist lau und der Mann ist blau!  
Was einem da passieren kann,  
das schmeißt den stärksten Mann!

1. Das war Schmuggel-Minna,  
meine Braut in Madagaskar.  
Sie war treu mir,  
denn sie liebt mich, das war glasklar.  
Doch auf einmal, ich war vor Wut ganz toll.  
Brat mir'n Storch und paß mal auf:  
sie nahm 'nen Mann vom Zoll!

2. Das war Haifisch-Lili,  
meine Braut im schönen Java.  
Wenn die da war,  
war mein Blut so heiß wie Lava.  
Doch auf einmal, da wurde mir ganz mau.  
Brat mir'n Storch und paß mal auf:  
sie war des Käpt'ns Frau!

3. Das war die Kneipen-Hanna,  
ach, die war so mies und gräßlich.  
Lippen wie'n Fischmaul,  
eine Nase, lang und häßlich.  
Seit mich diese gar zärtlich hat geküßt (zärtlich mich geküßt),  
kein Ungeheuer mich erschreckt,  
und sei es noch so wußt!



*Illustration 9: Endspleiss in Arbeit*

Um einen sauberen Übergang zu gewähren sollen die Kardelen nach 3 Durchgängen für zwei Durchgänge ausgedünnt werden. Dabei beträgt die Ausdünnung immer die Hälfte. Der fertige Endspleiss sieht so aus:



*Illustration 10: Fertiger Endspleiss*

### AUGSPLEISS

Der Augspleiss am Ende eines Taus kann um Blöcke oder um seiner selbst wegen gemacht werden.

Beim Augspleiss wird die Grösse des Auges zusammen mit den 10 Durchmessern des Tauwerks genommen. An derselben Stelle wird das Auge eingespleisst. Wiederum werden die Kardelen um diese 10 fache Dicke aufgedreht und in das Muttertau eingespleisst. Es ist darauf zu achten, dass die Einzelne Kardele in Richtung des Dralls des Mutterseils zeigt, ansonsten kann kein Augspleiss erstellt werden. Die letzte Kardele wird unter dem selben Strang wie die zweitletzte Kardele hindurchgezogen. Sie kommt aber erst nach zwei unterquerten Adern zum vorschein.



*Illustration 10: Fertiger Endspleiss*

### AUGSPLEISS

Der Augspleiss am Ende eines Taus kann um Blöcke oder um seiner selbst wegen gemacht werden.

Beim Augspleiss wird die Grösse des Auges zusammen mit den 10 Durchmessern des Tauwerks genommen. An derselben Stelle wird das Auge eingespleisst. Wiederum werden die Kardelen um diese 10 fache Dicke aufgedreht und in das Muttertau eingespleisst. Es ist darauf zu achten, dass die Einzelne Kardele in Richtung des Dralls des Mutterseils zeigt, ansonsten kann kein Augspleiss erstellt werden. Die letzte Kardele wird unter dem selben Strang wie die zweitletzte Kardele hindurchgezogen. Sie kommt aber erst nach zwei unterquerten Adern zum vorschein.

3. Ja nun aber müßt Ihr bedenken,  
Die Situation war sehr dumm.  
Die Fässer im Meer zu versenken,  
Das war ja zu schad' um den Rum.  
Wir haben ihn ausgesoffen,  
Denn, Seeleute, die sind fix schlau  
Die Bark die ward wieder nüchtern,  
Und wir waren furchtbar blau!

4. Doch eines, das will ich noch sagen  
Den Reedern und den Kapitän'n:  
Die Teefahrerschiffe, die sollte  
Man langsam an sowas gewöhn'n.  
Man nehme zuerst Tarragona  
Und Weine aus Malaga,  
Denn die sind nicht so prozentig  
Wie Rum aus Jamaika!

### THE SAILOR'S DREAM

As I was walking down the beach one dark and stormy night  
I came upon a whorehouse with its red light shining bright.  
I walked up to the welcome mat and knocked upon the door.  
Who should answer but a lovely Chinese whore.

She wore a pink kimono, it was open at the front;  
I swear I could have counted every hair on her curly cunt.  
She asked me what I wanted, I found my voice at last;  
"All I want from you is a piece of your lovely ass."

She took me to the bedroom and I laid her on the floor.  
I swear I must have pumped her a hundred times or more.  
And when I felt it coming that feeling was so grand...  
Then I woke up in my sailor rack with my pecker in my hand.

3. Ja nun aber müßt Ihr bedenken,  
Die Situation war sehr dumm.  
Die Fässer im Meer zu versenken,  
Das war ja zu schad' um den Rum.  
Wir haben ihn ausgesoffen,  
Denn, Seeleute, die sind fix schlau  
Die Bark die ward wieder nüchtern,  
Und wir waren furchtbar blau!

4. Doch eines, das will ich noch sagen  
Den Reedern und den Kapitän'n:  
Die Teefahrerschiffe, die sollte  
Man langsam an sowas gewöhn'n.  
Man nehme zuerst Tarragona  
Und Weine aus Malaga,  
Denn die sind nicht so prozentig  
Wie Rum aus Jamaika!

### THE SAILOR'S DREAM

As I was walking down the beach one dark and stormy night  
I came upon a whorehouse with its red light shining bright.  
I walked up to the welcome mat and knocked upon the door.  
Who should answer but a lovely Chinese whore.

She wore a pink kimono, it was open at the front;  
I swear I could have counted every hair on her curly cunt.  
She asked me what I wanted, I found my voice at last;  
"All I want from you is a piece of your lovely ass."

She took me to the bedroom and I laid her on the floor.  
I swear I must have pumped her a hundred times or more.  
And when I felt it coming that feeling was so grand...  
Then I woke up in my sailor rack with my pecker in my hand.

A living gale is after us, thank God we're homeward bound.

4. How soft the breeze through the island trees, now the ice is far  
astern,  
Them native maids, them tropical glades, is awaiting our return;  
Even now their big brown eyes look out, hoping some fine day to see,  
Our baggy sails, running 'fore the gales, rolling down to old Maui.

## RUM AUS JAMAICA

1. Ich will Euch die Story berichten  
Von unserer Bark "Santa Fee":  
Wir fuhren sonst immer nach Ceylon  
Und holten von dort schwarzen Tee.  
Jedoch auf der vorletzten Reise  
Auf der dieses Unglück geschah,  
Da hatten wir Rum geladen  
Direkt aus Jamaika!

### Refrain:

*Es trinken die Matrosen  
Von allen Spirituosen  
Am liebsten Rum, vallerä,  
Rum, vallerä, Rum, vallerä,  
Am liebsten Rum, vallerä,  
Rum aus Jamaika!*

2. Die Bark konnt' den Rum nicht vertragen,  
Es war'n beinah zweihundert Faß.  
Die schlugen ihr schwer auf den Magen,  
Sie segelte dauernd verdwars.  
Sie steckte den Bug unter Wasser  
Und schaukelte dann mit dem Heck,  
Der Steuermann ward immer blasser,  
Der Käpt'n bekam einen Schreck.



Illustration 11: Anfang eines Augspleisses

Danach wird wie beim Endspleiss verfahren.

## KURZSPLEISS

Sind zwei Seile ohne Knoten zusammenzulegen, so kann dies mit einem Kurzpleiss gemacht werden.

Für den Kurzpleiss braucht der Seemann wie beim Endspleiss zwei Enden des um 10 Durchmesser aufgedrehten Taus. Diese werden ebenso abgebunden und danach wie bei einem Ende in einander verpleisst.

A living gale is after us, thank God we're homeward bound.

4. How soft the breeze through the island trees, now the ice is far  
astern,  
Them native maids, them tropical glades, is awaiting our return;  
Even now their big brown eyes look out, hoping some fine day to see,  
Our baggy sails, running 'fore the gales, rolling down to old Maui.

## RUM AUS JAMAICA

1. Ich will Euch die Story berichten  
Von unserer Bark "Santa Fee":  
Wir fuhren sonst immer nach Ceylon  
Und holten von dort schwarzen Tee.  
Jedoch auf der vorletzten Reise  
Auf der dieses Unglück geschah,  
Da hatten wir Rum geladen  
Direkt aus Jamaika!

### Refrain:

*Es trinken die Matrosen  
Von allen Spirituosen  
Am liebsten Rum, vallerä,  
Rum, vallerä, Rum, vallerä,  
Am liebsten Rum, vallerä,  
Rum aus Jamaika!*

2. Die Bark konnt' den Rum nicht vertragen,  
Es war'n beinah zweihundert Faß.  
Die schlugen ihr schwer auf den Magen,  
Sie segelte dauernd verdwars.  
Sie steckte den Bug unter Wasser  
Und schaukelte dann mit dem Heck,  
Der Steuermann ward immer blasser,  
Der Käpt'n bekam einen Schreck.



Illustration 11: Anfang eines Augspleisses

Danach wird wie beim Endspleiss verfahren.

## KURZSPLEISS

Sind zwei Seile ohne Knoten zusammenzulegen, so kann dies mit einem Kurzpleiss gemacht werden.

Für den Kurzpleiss braucht der Seemann wie beim Endspleiss zwei Enden des um 10 Durchmesser aufgedrehten Taus. Diese werden ebenso abgebunden und danach wie bei einem Ende in einander verpleisst.

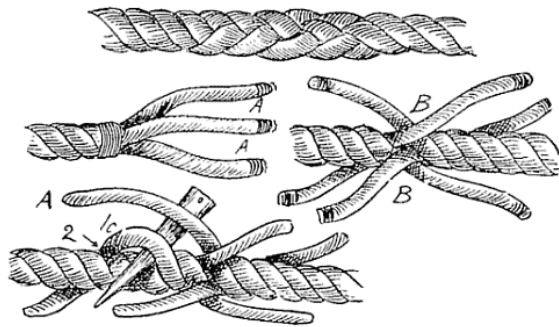


Illustration 12: Kurzspless in Arbeit

## WURMEN

Um ein Seil vom stehenden Gut, Halteleinen, Reling oder zum schönen Eindruck haltbar zu machen und vor Wind und Wetter zu schützen kann es gewurmt werden.

Beim Wurmen werden Leinen in die Rillen des Taus gedreht. Das füllt die Rillen und macht das Tau glatt zum Wickeln. Beim Wickeln wird das Tau so mit Stoff umwickelt, dass sich der Stoff immer ein wenig überlappt. Nun wird das Tau von Hand oder mit der Hilfe einer Mallet mit Garn oder Schnur satt umwickelt.

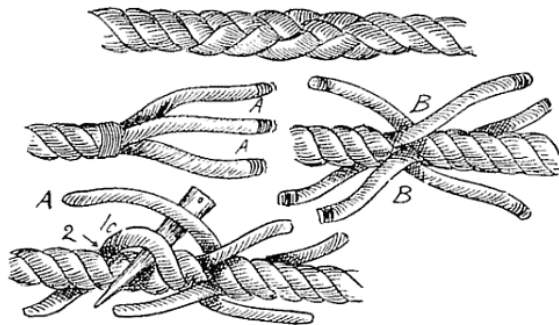


Illustration 12: Kurzspless in Arbeit

## WURMEN

Um ein Seil vom stehenden Gut, Halteleinen, Reling oder zum schönen Eindruck haltbar zu machen und vor Wind und Wetter zu schützen kann es gewurmt werden.

Beim Wurmen werden Leinen in die Rillen des Taus gedreht. Das füllt die Rillen und macht das Tau glatt zum Wickeln. Beim Wickeln wird das Tau so mit Stoff umwickelt, dass sich der Stoff immer ein wenig überlappt. Nun wird das Tau von Hand oder mit der Hilfe einer Mallet mit Garn oder Schnur satt umwickelt.

## ROLLING DOWN TO OLD MAUI

1. It's a damn tough life, full of toil and strife, we whalermen undergo,  
And we don't give a damn when the gale is done,  
how hard the winds did blow,  
'caus we're homeward bound from the Arctic grounds  
with a good ship taught and free,  
And we won't give a damn when we drink our rum  
with the girls from old Maui.

Refrain:

Rolling down to old Maui, me boys, rolling down to old Maui,  
We're homeward bound from the Arctic ground,  
rolling down to old Maui.

2. Once more we sail with the northerly gales through the ice and  
wind and rain,  
Them coconut fronds, them tropical lands, we soon  
shall see again;  
Six hellish months we've passed away on the cold Kamchatka sea,  
But now we're bound from the Arctic ground, rolling down to old  
Maui.

3. Once more we sail with the Northerly gales, towards our island  
home,  
Our mainmast sprung, our whaling done, and we ain't got far to  
roam;  
Our stuns'l's bones is carried away, what care we for that sound,

## ROLLING DOWN TO OLD MAUI

1. It's a damn tough life, full of toil and strife, we whalermen undergo,  
And we don't give a damn when the gale is done,  
how hard the winds did blow,  
'caus we're homeward bound from the Arctic grounds  
with a good ship taught and free,  
And we won't give a damn when we drink our rum  
with the girls from old Maui.

Refrain:

Rolling down to old Maui, me boys, rolling down to old Maui,  
We're homeward bound from the Arctic ground,  
rolling down to old Maui.

2. Once more we sail with the northerly gales through the ice and  
wind and rain,  
Them coconut fronds, them tropical lands, we soon  
shall see again;  
Six hellish months we've passed away on the cold Kamchatka sea,  
But now we're bound from the Arctic ground, rolling down to old  
Maui.

3. Once more we sail with the Northerly gales, towards our island  
home,  
Our mainmast sprung, our whaling done, and we ain't got far to  
roam;  
Our stuns'l's bones is carried away, what care we for that sound,

## MOLLY MALONE

1. In Dublin's fair city,  
Where the Girls are so pretty,  
I first set my eyes,  
On sweet Molly Malone,  
As she wheeled her wheel barrow,  
Through the streets broad and narrow,  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

Refrain:  
Alive alive o!  
Alive alive o!  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

2. She was a fish monger,  
And sure it was no wonder,  
For so were her  
Father and Mother before,  
And they both wheeled their barrow,  
Through the streets broad and narrow,  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

3. She died of a fever,  
And no one could save her,  
And that was the end  
Of sweet Molly Malone,  
But her ghost wheels her barrow,  
Through the streets broad and narrow,  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

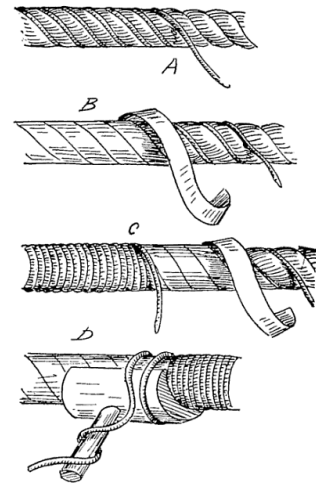


Illustration 13: Wurmen eines Taus

Es kann zusätzlich auch mit Teer gearbeitet werden.

## MOLLY MALONE

1. In Dublin's fair city,  
Where the Girls are so pretty,  
I first set my eyes,  
On sweet Molly Malone,  
As she wheeled her wheel barrow,  
Through the streets broad and narrow,  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

Refrain:  
Alive alive o!  
Alive alive o!  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

2. She was a fish monger,  
And sure it was no wonder,  
For so were her  
Father and Mother before,  
And they both wheeled their barrow,  
Through the streets broad and narrow,  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

3. She died of a fever,  
And no one could save her,  
And that was the end  
Of sweet Molly Malone,  
But her ghost wheels her barrow,  
Through the streets broad and narrow,  
Crying cockles and mussels,  
Alive alive o!

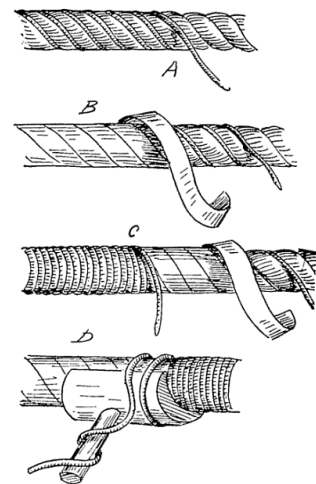


Illustration 13: Wurmen eines Taus

Es kann zusätzlich auch mit Teer gearbeitet werden.

## ESSEN & TRINKEN

### GROG

Grog besteht aus 1/3 Rum und 2/3 Wasser, dazu Zitrone (gegen Skorbut) und Zucker, 1 Pint pro Tag.

### LABSKAUS

Pökelfleisch, Kartoffeln, Zwiebeln und Speck ge- und zerkocht. Man kann es Pfeffern.

### TOAST

Montag: Auf unsere Schiffe auf See  
Dienstag: Auf unsere Leute  
Mittwoch: Auf uns  
Donnerstag: Auf einen blutigen Krieg  
Freitag: Auf einen willigen Feind  
Samstag: Auf Weiber und Liebhaber  
Sonntag: Auf abwesende Freunde

## ESSEN & TRINKEN

### GROG

Grog besteht aus 1/3 Rum und 2/3 Wasser, dazu Zitrone (gegen Skorbut) und Zucker, 1 Pint pro Tag.

### LABSKAUS

Pökelfleisch, Kartoffeln, Zwiebeln und Speck ge- und zerkocht. Man kann es Pfeffern.

### TOAST

Montag: Auf unsere Schiffe auf See  
Dienstag: Auf unsere Leute  
Mittwoch: Auf uns  
Donnerstag: Auf einen blutigen Krieg  
Freitag: Auf einen willigen Feind  
Samstag: Auf Weiber und Liebhaber  
Sonntag: Auf abwesende Freunde

And the stormy winds may blow  
G C G  
While we poor sailors go skipping to the top  
C D7 G  
And the landlubbers lie down below (below, below)  
C D7 G  
And the landlubbers lie down below

Then up spoke the captain of our gallant ship,  
And a well spoken man was he,  
I've married me a wife in Salem town,  
tonight she widow will be

And up spoke the cabinboy, of our gallant ship  
A well spoken cabinboy was he  
I've a father I've a mother in Boston town,  
Tonight they childless will be

Then three times round went our gallant ship  
three times around went she  
Yes three times around went our gallant ship  
Then she sank to the bottom of the sea

And the stormy winds may blow  
G C G  
While we poor sailors go skipping to the top  
C D7 G  
And the landlubbers lie down below (below, below)  
C D7 G  
And the landlubbers lie down below

Then up spoke the captain of our gallant ship,  
And a well spoken man was he,  
I've married me a wife in Salem town,  
tonight she widow will be

And up spoke the cabinboy, of our gallant ship  
A well spoken cabinboy was he  
I've a father I've a mother in Boston town,  
Tonight they childless will be

Then three times round went our gallant ship  
three times around went she  
Yes three times around went our gallant ship  
Then she sank to the bottom of the sea

## DAT LÖGENLEED

1. In Hamborg geiht dat lustig her,  
Dor buut man Scheepen groot un sweer.
2. Soß Maßen hoch bit an den Moond,  
Söben Doog brukt man, um na boben to kom'.
3. In jeden Maßkorw is 'n Goorn,  
Dor kann's mit 'n Wogen spazeern fohrn.
4. Längs Deck dor fohrt 'n Isenbohn,  
Dromit man snell von achter no vorn kann kom'.
5. Dat Stüer ward mit Damp regeert,  
Un uns Stüermann kommandiert to Peerd.
6. Un wer noch beeter lögen kann,  
De fangt 'n neen Klööntje an.

## THE MERMAID / THE OCEAN WAVES MAY

### ROLL

G C G  
Twas Friday morn and we set sail  
C D<sub>7</sub> G  
We were not far from the land  
C G  
When the captain, he spied a lovely mermaid  
C D<sub>7</sub> G  
With a comb and a glass in her hand  
G C G  
O the ocean's waves may roll  
D<sub>7</sub>

68

## SPEISEPLAN

### SONNTAG & DONNERSTAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 1 lb Schweinefleisch, 1/2 pt Pease (Erbspürree)

### MONTAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 1pt Gerstenmehl für Grütze, 2 oz Butter, 4 oz Käse

### DIENSTAG & SAMSTAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 2 lb Rindfleisch

### MITTWOCH & FREITAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 1pt Gerstenmehl für Grütze, 1/2 pt Pease, 2 oz Butter, 4 oz Käse.

25

## DAT LÖGENLEED

1. In Hamborg geiht dat lustig her,  
Dor buut man Scheepen groot un sweer.
2. Soß Maßen hoch bit an den Moond,  
Söben Doog brukt man, um na boben to kom'.
3. In jeden Maßkorw is 'n Goorn,  
Dor kann's mit 'n Wogen spazeern fohrn.
4. Längs Deck dor fohrt 'n Isenbohn,  
Dromit man snell von achter no vorn kann kom'.
5. Dat Stüer ward mit Damp regeert,  
Un uns Stüermann kommandiert to Peerd.
6. Un wer noch beeter lögen kann,  
De fangt 'n neen Klööntje an.

## THE MERMAID / THE OCEAN WAVES MAY

### ROLL

G C G  
Twas Friday morn and we set sail  
C D<sub>7</sub> G  
We were not far from the land  
C G  
When the captain, he spied a lovely mermaid  
C D<sub>7</sub> G  
With a comb and a glass in her hand  
G C G  
O the ocean's waves may roll  
D<sub>7</sub>

68

## SPEISEPLAN

### SONNTAG & DONNERSTAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 1 lb Schweinefleisch, 1/2 pt Pease (Erbspürree)

### MONTAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 1pt Gerstenmehl für Grütze, 2 oz Butter, 4 oz Käse

### DIENSTAG & SAMSTAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 2 lb Rindfleisch

### MITTWOCH & FREITAG

1 lb Brot oder Zwieback, 1 gal Bier, 1pt Gerstenmehl für Grütze, 1/2 pt Pease, 2 oz Butter, 4 oz Käse.

25

## GLOSSAR UND REDENSARTEN

Abbacken – Tisch abräumen  
Angetütet – Beschwipst  
Backen und Banken – Zu Tisch  
Besanshot an - “Splice the main brace”.  
Daddeldu – Feierabend, Wachfrei  
Deerte Hand – Dritte Hand, eine kleine Talje  
Die Katze aus dem Sack lassen – Die gschwänzige  
Döntjes – Anekdoten, Seemannsgarn  
Dösbaddel – Dummkopf  
Dwars – Quer, Querab  
Faulenzer – Baumaufholer  
Feulen – Mit dem Dweil oder Schwabber  
Fieren – Tau nachgeben  
Fullbrass – Mülleimer  
Gesangs/Gebetbuch – Scheuerstein, “Holystone”  
Holen – Tau anziehen  
Hundsfoth – Blockauge für die feste Talje  
Klarschiff – Klar zum Gefecht  
Klönsschnack – Unterhaltung  
Knotenforz – Mickriger Seemann  
Labsalbe – Teer/Tranmischung zum Roßschutz  
Legerwall – Leeküste  
Moses – Jüngstes Besatzungsmitglied  
Nüßternplünn – Taschentuch  
Ösen – Wasser schöpfen  
Pfeifen und Luntten aus – Fertig Freizeit  
Pütz – Eimer  
Schamfielen – Durchscheuern  
Schwabber – Dweil (Mop), scherzhaft auch Epaulette  
Talje – Flaschenzug  
Wahrschau – Aufpaßen!  
Wuhlingstek – Unseemännischer Knoten

## GLOSSAR UND REDENSARTEN

Abbacken – Tisch abräumen  
Angetütet – Beschwipst  
Backen und Banken – Zu Tisch  
Besanshot an - “Splice the main brace”.  
Daddeldu – Feierabend, Wachfrei  
Deerte Hand – Dritte Hand, eine kleine Talje  
Die Katze aus dem Sack lassen – Die gschwänzige  
Döntjes – Anekdoten, Seemannsgarn  
Dösbaddel – Dummkopf  
Dwars – Quer, Querab  
Faulenzer – Baumaufholer  
Feulen – Mit dem Dweil oder Schwabber  
Fieren – Tau nachgeben  
Fullbrass – Mülleimer  
Gesangs/Gebetbuch – Scheuerstein, “Holystone”  
Holen – Tau anziehen  
Hundsfoth – Blockauge für die feste Talje  
Klarschiff – Klar zum Gefecht  
Klönsschnack – Unterhaltung  
Knotenforz – Mickriger Seemann  
Labsalbe – Teer/Tranmischung zum Roßschutz  
Legerwall – Leeküste  
Moses – Jüngstes Besatzungsmitglied  
Nüßternplünn – Taschentuch  
Ösen – Wasser schöpfen  
Pfeifen und Luntten aus – Fertig Freizeit  
Pütz – Eimer  
Schamfielen – Durchscheuern  
Schwabber – Dweil (Mop), scherzhaft auch Epaulette  
Talje – Flaschenzug  
Wahrschau – Aufpaßen!  
Wuhlingstek – Unseemännischer Knoten

9. Störtebecker, seggt he, de Pirat, seggt he,  
De weer bannig, seggt he, desperat, seggt he,  
Eet to'n Fröhstück, seggt he, 'n ganzen Stör, seggt he,  
Metz un Gabel, seggt he, achterher.

10. Fidschi Eiland, seggt he, was ik ok, seggt he,  
Freeten's Minschen, seggt he, as nich klook, seggt he,  
Un ok mi, seggt he, wull'n se freeten, seggt he,  
Doch ick bün jem, seggt he, fix utreeten.

11. Bi Kap Hoorn, seggt he, seech k'n Will'n, seggt he,  
De deed luud, seggt he, "Hummel" brüllen, seggt he,  
Dacht bi mi, seggt he, dat's wat Roor's, seggt he,  
Ick fohr af, seggt he, un rööp 'Moors'.

12. So fohr ick, seggt he, ümmer to, seggt he,  
Kaam ick mol, seggt he, noh mien Froo, seggt he,  
Denn wies ick ehr, seggt he, wie man kaakt, seggt he,  
Un als Seelüüd, seggt he, sünst dat maakt!

9. Störtebecker, seggt he, de Pirat, seggt he,  
De weer bannig, seggt he, desperat, seggt he,  
Eet to'n Fröhstück, seggt he, 'n ganzen Stör, seggt he,  
Metz un Gabel, seggt he, achterher.

10. Fidschi Eiland, seggt he, was ik ok, seggt he,  
Freeten's Minschen, seggt he, as nich klook, seggt he,  
Un ok mi, seggt he, wull'n se freeten, seggt he,  
Doch ick bün jem, seggt he, fix utreeten.

11. Bi Kap Hoorn, seggt he, seech k'n Will'n, seggt he,  
De deed luud, seggt he, "Hummel" brüllen, seggt he,  
Dacht bi mi, seggt he, dat's wat Roor's, seggt he,  
Ick fohr af, seggt he, un rööp 'Moors'.

12. So fohr ick, seggt he, ümmer to, seggt he,  
Kaam ick mol, seggt he, noh mien Froo, seggt he,  
Denn wies ick ehr, seggt he, wie man kaakt, seggt he,  
Un als Seelüüd, seggt he, sünst dat maakt!

2. Gåle Arften, seggt he, kaak ick möör, seggt he,  
Röhr se ümmer, seggt he, düchtig döör, seggt he,  
Een Stück Speck, seggt he, tämlich groot, seggt he,  
Smeckt up See, seggt he, wirklich good.

3. Back ick Klüten, seggt he, as bekannt, seggt he,  
Spee ick eerst, seggt he, in de Hand, seggt he,  
Maak se denn, seggt he, kugelrund, seggt he,  
Smecken good, seggt he, sünd gesund.

4. Wenn ick kaak, seggt he, för'n Koptain, seggt he,  
Maak ick all'ns, seggt he, sauber rein, seggt he,  
Mit'n Strump, seggt he, wisch ik ut, seggt he,  
Eerst de Schöttel, seggt he, denn de Putt.

5. Doch een Deel, seggt he, is dorbi, seggt he,  
Dat ick sorg, seggt he, ok för mi, seggt he,  
For mien Möh, seggt he, for mien Fliet, seggt he,  
Stäk ick wat, seggt he, an de Siet.

6. For't Logis, seggt he, sorg ik ok, seggt he,  
Denn ick bün, seggt he, bannig klook, seggt he,  
Godes Futter, seggt he, un ok satt, seggt he,  
Un den Rest, seggt he, kriggt de Katt.

7. Man ick eet, seggt he, giern alleen, seggt he,  
Jeder bruuk dat, seggt he, nich to sehn, seggt he,  
Wenn ich heff, seggt he, 'n beten Good's, seggt he,  
Dat mi smeckt, seggt he, ganz famos.

8. Mien Kombüüs, seggt he, is hübsch rein, seggt he,  
Allens is, seggt he, pütük un fein, seggt he,  
Wer rein kummt, seggt he, ward glicks rufft, seggt he,  
Un ick sett em, seggt he, an die Luft.

2. Gåle Arften, seggt he, kaak ick möör, seggt he,  
Röhr se ümmer, seggt he, düchtig döör, seggt he,  
Een Stück Speck, seggt he, tämlich groot, seggt he,  
Smeckt up See, seggt he, wirklich good.

3. Back ick Klüten, seggt he, as bekannt, seggt he,  
Spee ick eerst, seggt he, in de Hand, seggt he,  
Maak se denn, seggt he, kugelrund, seggt he,  
Smecken good, seggt he, sünd gesund.

4. Wenn ick kaak, seggt he, för'n Koptain, seggt he,  
Maak ick all'ns, seggt he, sauber rein, seggt he,  
Mit'n Strump, seggt he, wisch ik ut, seggt he,  
Eerst de Schöttel, seggt he, denn de Putt.

5. Doch een Deel, seggt he, is dorbi, seggt he,  
Dat ick sorg, seggt he, ok för mi, seggt he,  
For mien Möh, seggt he, for mien Fliet, seggt he,  
Stäk ick wat, seggt he, an de Siet.

6. For't Logis, seggt he, sorg ik ok, seggt he,  
Denn ick bün, seggt he, bannig klook, seggt he,  
Godes Futter, seggt he, un ok satt, seggt he,  
Un den Rest, seggt he, kriggt de Katt.

7. Man ick eet, seggt he, giern alleen, seggt he,  
Jeder bruuk dat, seggt he, nich to sehn, seggt he,  
Wenn ich heff, seggt he, 'n beten Good's, seggt he,  
Dat mi smeckt, seggt he, ganz famos.

8. Mien Kombüüs, seggt he, is hübsch rein, seggt he,  
Allens is, seggt he, pütük un fein, seggt he,  
Wer rein kummt, seggt he, ward glicks rufft, seggt he,  
Un ick sett em, seggt he, an die Luft.

## NEU OSTRINGER MASTSETZEN

- ein Spiel um Geschick und Können

Gespielt wird mit 6 Würfeln mit je sechs Seiten von einer beinahe beliebigen Anzahl Spieler (sinnvollerweise mehr als einer und weniger als dreizehn) von denen jeder einen vereinbarten Einsatz in den Pott einzahlt, um mitzuspielen.

Nun wird reihum gewürfelt. Der erste Spieler wirft die Würfel und legt mindestens einen Würfel zur Seite. Er darf solange würfeln, bis er keine Würfel mehr übrig hat. Es gilt, mit den sechs Würfeln eine Variante des Neu-Ostringer Masts zu werfen, einer durchgehenden Reihe von Zahlen von 1-6.

Da es sich um einen Mast handelt, wird er in die Höhe gebaut, also von einer 1 aufwärts, und zwar gesetzt. Dies bedeutet, dass Masten, welchen unten was fehlt, umkippen (was ja jeder Seemann weiss) und nicht gezählt werden - maritimerweise nennt man das Mastbruch. Der erste Spieler würfelt nun also und setzt einen möglichst hohen Mast – üblicherweise wird in Nebenwetten auf Mastbruch und ähnliches gewettet, doch das läuft nach ganz anderen Regeln ab. Er gibt die Würfel weiter, wenn er zufrieden oder geschlagen ist, und der zweite Spieler wirft, setzt seinen Mast und gibt weiter, bis alle ihren Mast gesetzt haben. Wer den höchsten Mast setzt, gewinnt den Pott. Haben mehrere Spieler denselben höchsten Mast geworfen, kommt es zum Kanonenschiessen. Dabei wirft jeder die Würfel ein Mal und der höchste Mast gewinnt. Bis auf den Vollmast (1-6), werden die Masten stets nach der höchsten Zahl des Hauptmastes benannt, es folgt eine Illustration einiger schöner Exemplare:

Typischer Vollmast: [1|2|3|4|5|6]

schlägt

Typischer 5er Mast: [1|1|2|3|4|5]

lacht über (und schlägt)

Typischer Mastbruch: [2|3|4|5|6]

## NEU OSTRINGER MASTSETZEN

- ein Spiel um Geschick und Können

Gespielt wird mit 6 Würfeln mit je sechs Seiten von einer beinahe beliebigen Anzahl Spieler (sinnvollerweise mehr als einer und weniger als dreizehn) von denen jeder einen vereinbarten Einsatz in den Pott einzahlt, um mitzuspielen.

Nun wird reihum gewürfelt. Der erste Spieler wirft die Würfel und legt mindestens einen Würfel zur Seite. Er darf solange würfeln, bis er keine Würfel mehr übrig hat. Es gilt, mit den sechs Würfeln eine Variante des Neu-Ostringer Masts zu werfen, einer durchgehenden Reihe von Zahlen von 1-6.

Da es sich um einen Mast handelt, wird er in die Höhe gebaut, also von einer 1 aufwärts, und zwar gesetzt. Dies bedeutet, dass Masten, welchen unten was fehlt, umkippen (was ja jeder Seemann weiss) und nicht gezählt werden - maritimerweise nennt man das Mastbruch. Der erste Spieler würfelt nun also und setzt einen möglichst hohen Mast – üblicherweise wird in Nebenwetten auf Mastbruch und ähnliches gewettet, doch das läuft nach ganz anderen Regeln ab. Er gibt die Würfel weiter, wenn er zufrieden oder geschlagen ist, und der zweite Spieler wirft, setzt seinen Mast und gibt weiter, bis alle ihren Mast gesetzt haben. Wer den höchsten Mast setzt, gewinnt den Pott. Haben mehrere Spieler denselben höchsten Mast geworfen, kommt es zum Kanonenschiessen. Dabei wirft jeder die Würfel ein Mal und der höchste Mast gewinnt. Bis auf den Vollmast (1-6), werden die Masten stets nach der höchsten Zahl des Hauptmastes benannt, es folgt eine Illustration einiger schöner Exemplare:

Typischer Vollmast: [1|2|3|4|5|6]

schlägt

Typischer 5er Mast: [1|1|2|3|4|5]

lacht über (und schlägt)

Typischer Mastbruch: [2|3|4|5|6]

An den Hauptmast können auch Rah-Masten (Seitenmasten) angesetzt werden. Jede Zahl kann auf der ihrem Wert entsprechenden Höhe des Hauptmasts angesetzt werden. Auf jeder Höhe des Masts können höchstens zwei Rah-Masten angesetzt werden, einer auf jeder Seite des Hauptmasts. Ein Mast mit Rah gilt höher als ein an sich gleich hoher Mast ohne. Ebenso schlägt ein an einem gleich hohen Hauptmast höher angesetzter Rah einen tiefer angesetzten. Und der volle selbstverständlich den halben, gleich hoch angesetzten. Es folgen wiederum einige Beispiele:

[4]

4er-Mast mit voller Rah auf 4: [1][2][3][4]

[4]

schlägt

[4]

4er-Mast mit halber Rah auf 4: [1][2][3][4]

schlägt

[3]

4er-Mast mit voller Rah auf 3: [1][2][3][4]

[3]

schlägt

[3]

4er-Mast mit halber Rah auf 3 und 1: [1][2][3][4]

[1]

Schliesslich tummeln sich noch zwei seltene Figuren in dem Spiel: das Neu-Ostringer Floss (sechs 1er), das alle Masten schlägt und der Klabautermann (sechs 6er) der alle Masten und das Floss schlägt. Nur Landratten wollen einen Klabauter werfen. Und so geht also das Neu-Ostringer Mastsetzen, wie es in Neu-Ostringen seit Jahr und Tag gespielt wird.

An den Hauptmast können auch Rah-Masten (Seitenmasten) angesetzt werden. Jede Zahl kann auf der ihrem Wert entsprechenden Höhe des Hauptmasts angesetzt werden. Auf jeder Höhe des Masts können höchstens zwei Rah-Masten angesetzt werden, einer auf jeder Seite des Hauptmasts. Ein Mast mit Rah gilt höher als ein an sich gleich hoher Mast ohne. Ebenso schlägt ein an einem gleich hohen Hauptmast höher angesetzter Rah einen tiefer angesetzten. Und der volle selbstverständlich den halben, gleich hoch angesetzten. Es folgen wiederum einige Beispiele:

[4]

4er-Mast mit voller Rah auf 4: [1][2][3][4]

[4]

schlägt

[4]

4er-Mast mit halber Rah auf 4: [1][2][3][4]

schlägt

[3]

4er-Mast mit voller Rah auf 3: [1][2][3][4]

[3]

schlägt

[3]

4er-Mast mit halber Rah auf 3 und 1: [1][2][3][4]

[1]

Schliesslich tummeln sich noch zwei seltene Figuren in dem Spiel: das Neu-Ostringer Floss (sechs 1er), das alle Masten schlägt und der Klabautermann (sechs 6er) der alle Masten und das Floss schlägt. Nur Landratten wollen einen Klabauter werfen. Und so geht also das Neu-Ostringer Mastsetzen, wie es in Neu-Ostringen seit Jahr und Tag gespielt wird.

And it's time for us to leave her".

*Chorus:*

Leave her, Johnny, leave her!  
Oh, leave her, Johnny, leave her,  
For the voyage is done and the winds don't blow,  
And it's time for us to leave her!

2. Oh, the winds were foul and the work was hard,  
Leave her, Johnny, leave her!  
From the Liverpool dock to the London yard  
And it's time for us to leave her.

3. Oh, the skipper was bad, but the mate was worse.  
Leave her, Johnny, leave her  
He'd blow you down with a spike and a curse,  
And it's time for us to leave her.

4. It was rotten meat and moldy bread,  
Leave her, Johnny, leave her!  
You'd eat it or you'd starve to death,  
And it's time for us to leave her.

5. Well it's time for us to say goodbye,  
Leave her, Johnny, leave her,  
For now those pumps are all pumped dry,  
And it's time for us to leave her.

## DE LUSTIGE KOCK

1. Juchhei lustig, seggt he, ick bün Kock, seggt he,  
Drink ok geern, seggt he, en Glas Grog, seggt he,  
Fahr noh see, seggt he, twintig John, seggt he,  
Heff ok ümmer, seggt he, glücklich fohrn.

And it's time for us to leave her".

*Chorus:*

Leave her, Johnny, leave her!  
Oh, leave her, Johnny, leave her,  
For the voyage is done and the winds don't blow,  
And it's time for us to leave her!

2. Oh, the winds were foul and the work was hard,  
Leave her, Johnny, leave her!  
From the Liverpool dock to the London yard  
And it's time for us to leave her.

3. Oh, the skipper was bad, but the mate was worse.  
Leave her, Johnny, leave her  
He'd blow you down with a spike and a curse,  
And it's time for us to leave her.

4. It was rotten meat and moldy bread,  
Leave her, Johnny, leave her!  
You'd eat it or you'd starve to death,  
And it's time for us to leave her.

5. Well it's time for us to say goodbye,  
Leave her, Johnny, leave her,  
For now those pumps are all pumped dry,  
And it's time for us to leave her.

## DE LUSTIGE KOCK

1. Juchhei lustig, seggt he, ick bün Kock, seggt he,  
Drink ok geern, seggt he, en Glas Grog, seggt he,  
Fahr noh see, seggt he, twintig John, seggt he,  
Heff ok ümmer, seggt he, glücklich fohrn.

En königlich Soldat,  
Kreeg bi'n Landgang mit tofaat,  
Unde Haublock stünn al parat,  
As I sail, as I sail.

5. De Henkersknecht nehm Swung,  
I muß die, I muß die.  
He smeetmi up den Dung,  
Tell me why.  
Dar deeg mien Koop en'n Swung,  
Un he hoppel ohn den Rump,  
Na'n Kroog hen up sein Stump,  
I don't lie, I don't lie.

6. De Kröger hett mien Kopp,  
As I die, as I die.  
Mit Kokuswull utstoppt,  
I muß cry.  
Ik hung veel hunnert Jahr,  
Un de Motten feet mien Haar,  
Un ok Rotten weern al dar,  
I muß cry, I muß cry.

7. De Qualm garvt mi de Huut,  
I muß cry, I muß, cry,  
Verklieästert mi de Snuut,  
I am cry.  
Se schnaseln nu mien Rum,  
De Sottköpp fett un dumm,  
Un mien Tung blifft leider stumm,  
When I cry, when I cry.

## LEAVE HER, JOHNNY

1. I thought I heard the old man say,  
"Leave her, Johnny, leave her,  
It's a long, hard pull to the next payday

64

En königlich Soldat,  
Kreeg bi'n Landgang mit tofaat,  
Unde Haublock stünn al parat,  
As I sail, as I sail.

5. De Henkersknecht nehm Swung,  
I muß die, I muß die.  
He smeetmi up den Dung,  
Tell me why.  
Dar deeg mien Koop en'n Swung,  
Un he hoppel ohn den Rump,  
Na'n Kroog hen up sein Stump,  
I don't lie, I don't lie.

6. De Kröger hett mien Kopp,  
As I die, as I die.  
Mit Kokuswull utstoppt,  
I muß cry.  
Ik hung veel hunnert Jahr,  
Un de Motten feet mien Haar,  
Un ok Rotten weern al dar,  
I muß cry, I muß cry.

7. De Qualm garvt mi de Huut,  
I muß cry, I muß, cry,  
Verklieästert mi de Snuut,  
I am cry.  
Se schnaseln nu mien Rum,  
De Sottköpp fett un dumm,  
Un mien Tung blifft leider stumm,  
When I cry, when I cry.

## LEAVE HER, JOHNNY

1. I thought I heard the old man say,  
"Leave her, Johnny, leave her,  
It's a long, hard pull to the next payday

64

## SHANTIES

### AN DER NORDSEEKÜSTE

1. Damals, vor unendlich langer Zeit,  
Da machten wir Friesen am Wasser uns breit.  
Die Jahre vergingen wie Saus und wie Braus,  
Aber breit sehen wir Friesen auch heute noch aus.

*Refrain:*  
*An der Nordseeküste,*  
*Am plattdeutschen Strand,*  
*Sind die Fische im Wasser*  
*Und selten am Land.*

2. Nach Flut kommt die Ebbe, nach Ebbe die Flut;  
Die Deiche, sie halten mal schlecht und mal gut.  
Die Dünen, sie wandern am Strand hin und her  
Von Grönland nach Flandern, jedenfalls ohn' Gewähr.

3. Die Seehunde singen ein Klagelied  
Weil sie nicht mit dem Schwanz wedeln können, so'n Scheet!  
Die Schafe, die blöken wie blöd auf dem Deich,  
Und mit schwarzgrünen Kugeln garnier'n sie ihn reich.

29

## SHANTIES

### AN DER NORDSEEKÜSTE

1. Damals, vor unendlich langer Zeit,  
Da machten wir Friesen am Wasser uns breit.  
Die Jahre vergingen wie Saus und wie Braus,  
Aber breit sehen wir Friesen auch heute noch aus.

*Refrain:*  
*An der Nordseeküste,*  
*Am plattdeutschen Strand,*  
*Sind die Fische im Wasser*  
*Und selten am Land.*

2. Nach Flut kommt die Ebbe, nach Ebbe die Flut;  
Die Deiche, sie halten mal schlecht und mal gut.  
Die Dünen, sie wandern am Strand hin und her  
Von Grönland nach Flandern, jedenfalls ohn' Gewähr.

3. Die Seehunde singen ein Klagelied  
Weil sie nicht mit dem Schwanz wedeln können, so'n Scheet!  
Die Schafe, die blöken wie blöd auf dem Deich,  
Und mit schwarzgrünen Kugeln garnier'n sie ihn reich.

29

## ASSHOLE RULES THE NAVY

1. Let us sing a bit of good old Captain Kitt,  
Who sat one morning early in the head.  
A bee came flying past and it stung him on the ass,  
And this is what the gallant captain said.

### *Chorus:*

Asshole rules the Navy, asshole rules the sea.  
If you want a bit of bum, better get it from your chum -  
You'll get no ass from me.

2. Now we'll hear some rhymes of Yeoman Second Grimes  
Who ran the hook that hoisted up the mail.  
One day as he stood watch it caught him in the crotch  
And he cried as he went flying o'er the rail, "It doesn't matter!..."

3. Now to end my song I'll sing of AB Long  
Whose member was not like his name at all.  
When asked if he would tell how he got along so well  
His answer simply was as I recall, "Thers nothing to it..."

## AUF DER REEPERBAHN

Silbern klingt und springt die Heuer,  
Heute abend geh ich aus  
Heute ist mir nichts zu teuer,  
Morgen geht die Reise los.  
Langsam bummel' ich ganz alleine  
Die Reeperbahn nach der Freiheit 'rauf,  
Treff ich eine recht blonde,  
Recht feine, die gabel ich mir auf.

Refrain:

Und die See ist der Schatz der Matrosen,  
auf der See fahr'n wir rund um die Welt.

## KÄPT'N KIDD

1. Mien Naam weer Käpt'n Kidd,  
As I sail, as I sail.  
De Klappermann sail mit,  
As I sail.  
He hung as Talisman,  
Vörn an den Bugspriet dran,  
Un he fung dat Zappeln an,  
As I sail, as I sail.

2. Um me weer moi Krawall,  
As I sail, as I sail.  
Oft wurr't an bolding Ball,  
As I sail.  
Ik dreev de Lüüd von't Deck,  
In'n Squaredance över't Heck,  
Wülk sturven glichs vör Schreck,  
As I sail, as I sail.

3. Mit Enterhaak un Biel,  
As I sail, as I sail.  
Maak ik me korte Wiel,  
As I sail.  
Von de Regentenflott,  
Wurr so männig Pott to Schrott,  
Un ik har so'n Schrottmarott,  
As I sail, as I sail.

4. De König keem in Raag,  
As I sail, as I sail.  
Wull mi an mien Kleedaasch,  
As I sail.

## ASSHOLE RULES THE NAVY

1. Let us sing a bit of good old Captain Kitt,  
Who sat one morning early in the head.  
A bee came flying past and it stung him on the ass,  
And this is what the gallant captain said.

### *Chorus:*

Asshole rules the Navy, asshole rules the sea.  
If you want a bit of bum, better get it from your chum -  
You'll get no ass from me.

2. Now we'll hear some rhymes of Yeoman Second Grimes  
Who ran the hook that hoisted up the mail.  
One day as he stood watch it caught him in the crotch  
And he cried as he went flying o'er the rail, "It doesn't matter!..."

3. Now to end my song I'll sing of AB Long  
Whose member was not like his name at all.  
When asked if he would tell how he got along so well  
His answer simply was as I recall, "Thers nothing to it..."

## AUF DER REEPERBAHN

Silbern klingt und springt die Heuer,  
Heute abend geh ich aus  
Heute ist mir nichts zu teuer,  
Morgen geht die Reise los.  
Langsam bummel' ich ganz alleine  
Die Reeperbahn nach der Freiheit 'rauf,  
Treff ich eine recht blonde,  
Recht feine, die gabel ich mir auf.

Refrain:

Und die See ist der Schatz der Matrosen,  
auf der See fahr'n wir rund um die Welt.

## KÄPT'N KIDD

1. Mien Naam weer Käpt'n Kidd,  
As I sail, as I sail.  
De Klappermann sail mit,  
As I sail.  
He hung as Talisman,  
Vörn an den Bugspriet dran,  
Un he fung dat Zappeln an,  
As I sail, as I sail.

2. Um me weer moi Krawall,  
As I sail, as I sail.  
Oft wurr't an bolding Ball,  
As I sail.  
Ik dreev de Lüüd von't Deck,  
In'n Squaredance över't Heck,  
Wülk sturven glichs vör Schreck,  
As I sail, as I sail.

3. Mit Enterhaak un Biel,  
As I sail, as I sail.  
Maak ik me korte Wiel,  
As I sail.  
Von de Regentenflott,  
Wurr so männig Pott to Schrott,  
Un ik har so'n Schrottmarott,  
As I sail, as I sail.

4. De König keem in Raag,  
As I sail, as I sail.  
Wull mi an mien Kleedaasch,  
As I sail.

## KAPITÄN KRUSE / KEINE FRAU IST SO SCHÖN WIE DIE FREIHEIT

1. Wenn Kăp'ten Kruse an Land geht,  
hat er die Mütze gebrast.  
Kăp'ten, der liebt schöne Frauen,  
er hat noch keine verpasst!  
Klingt in der Tasche die Heuer,  
kreuzt er nach Nord und nach Süd,  
Kăp'ten, dem ist nichts zu teuer,  
denn er singt immer sein Lied:

### *Refrain:*

"Keine Frau ist so schön wie die Freiheit,  
und kein Mann ist so schön wie sein Geld!  
Und die See ist der Schatz der Matrosen,  
auf der See fahr'n sie rund um die Welt.  
Und die See ist der Schatz der Matrosen,  
auf der See fahr'n sie rund um die Welt.

2. Einmal im Hafen von Hongkong,  
war Kăp'ten Kruse in Schwung,  
bei einer schönen Geisha,  
ja da fühlt er sich kräftig und jung.  
Als nun die Schöne ihn fragte:  
"Sag' mal willst du mich wirklich zur Frau?"  
Lachte der Kăp'ten und sagte:  
"Ja, Mensch, bin ich denn wirklich so blau?"

3. Neulich ging Kăp'ten vor Anker,  
er navigierte genau!  
Ein schönes Mädchen aus Bremen  
nahm sich der Kăp'ten zur Frau.  
Trauzeugen war'n die Matrosen,  
der Fietje, der Hein und der Jan.  
Als sie die Schöne nun sahen,  
fingen zu lästern sie an:

62

Komm schon, liebe Kleine,  
Sei die Meine, sag' nicht nein!  
Du sollst bis morgen früh um neune  
Meine kleine Liebste sein.  
Ist dir's recht, na dann bleib' ich dir  
Treu sogar bis um zehn.  
Hak' dich unter, wir  
Wollen jetzt zusammen mal Bummeln geh'n.  
Auf der Reeperbahn nachts um halb eins,  
Ob du'n Mädel haßt oder haßt keins,  
Amüsierst du dich, denn das findet sich  
Wer noch niemals in lustiger Nacht  
Solchen Reeperbahnbummel gemacht,  
Ist ein armer Wicht,  
Denn er kennt dich nicht,  
Mein Sankt Pauli, Sankt Pauli bei Nacht.

Kehr ich heim im nächsten Jahre,  
Braun gebrannt wie'n Hottentott;  
Haßt du deine blonden Haare  
Schwarz gefärbt, vielleicht auch rot,  
Grüßt dich dann mal ein fremder Mann,  
Und du gehst vorüber und kennst ihn nicht,  
Kommt dir vielleicht die Erinnerung wieder,  
Wenn leis' er zu dir spricht:

### Refrain

31

## KAPITÄN KRUSE / KEINE FRAU IST SO SCHÖN WIE DIE FREIHEIT

1. Wenn Kăp'ten Kruse an Land geht,  
hat er die Mütze gebrast.  
Kăp'ten, der liebt schöne Frauen,  
er hat noch keine verpasst!  
Klingt in der Tasche die Heuer,  
kreuzt er nach Nord und nach Süd,  
Kăp'ten, dem ist nichts zu teuer,  
denn er singt immer sein Lied:

### *Refrain:*

"Keine Frau ist so schön wie die Freiheit,  
und kein Mann ist so schön wie sein Geld!  
Und die See ist der Schatz der Matrosen,  
auf der See fahr'n sie rund um die Welt.  
Und die See ist der Schatz der Matrosen,  
auf der See fahr'n sie rund um die Welt.

2. Einmal im Hafen von Hongkong,  
war Kăp'ten Kruse in Schwung,  
bei einer schönen Geisha,  
ja da fühlt er sich kräftig und jung.  
Als nun die Schöne ihn fragte:  
"Sag' mal willst du mich wirklich zur Frau?"  
Lachte der Kăp'ten und sagte:  
"Ja, Mensch, bin ich denn wirklich so blau?"

3. Neulich ging Kăp'ten vor Anker,  
er navigierte genau!  
Ein schönes Mädchen aus Bremen  
nahm sich der Kăp'ten zur Frau.  
Trauzeugen war'n die Matrosen,  
der Fietje, der Hein und der Jan.  
Als sie die Schöne nun sahen,  
fingen zu lästern sie an:

62

Komm schon, liebe Kleine,  
Sei die Meine, sag' nicht nein!  
Du sollst bis morgen früh um neune  
Meine kleine Liebste sein.  
Ist dir's recht, na dann bleib' ich dir  
Treu sogar bis um zehn.  
Hak' dich unter, wir  
Wollen jetzt zusammen mal Bummeln geh'n.  
Auf der Reeperbahn nachts um halb eins,  
Ob du'n Mädel haßt oder haßt keins,  
Amüsierst du dich, denn das findet sich  
Wer noch niemals in lustiger Nacht  
Solchen Reeperbahnbummel gemacht,  
Ist ein armer Wicht,  
Denn er kennt dich nicht,  
Mein Sankt Pauli, Sankt Pauli bei Nacht.

Kehr ich heim im nächsten Jahre,  
Braun gebrannt wie'n Hottentott;  
Haßt du deine blonden Haare  
Schwarz gefärbt, vielleicht auch rot,  
Grüßt dich dann mal ein fremder Mann,  
Und du gehst vorüber und kennst ihn nicht,  
Kommt dir vielleicht die Erinnerung wieder,  
Wenn leis' er zu dir spricht:

### Refrain

31

## BANKS OF THE SACRAMENTO

1. As I was walking down the strand,  
Hoo dah, hoo dah.  
I spied two bitches hand in hand.  
Oh, hoo dah day.

### *Chorus:*

Blow, boys, blow, for Californi-o.  
There's plenty of grass to wipe your ass  
On the banks of the Sacramento.

2. I chose the one with the curly locks;  
Hoo dah, etc..  
She's the bugger that gave me the pox.  
Oh, etc..

3. So off to the doctor I did go  
Prick and balls I had to show.

4. In come the doctor with a bloody big lance  
Said, "Now, young sailor, I'll make ye dance."

5. In come the nurse with a mustard poultice  
She jammed it on, but I took no notice.

6. Now I'm well and free from pain  
If I meet that whore I'll fuck her again.

## BANKS OF THE SACRAMENTO

1. As I was walking down the strand,  
Hoo dah, hoo dah.  
I spied two bitches hand in hand.  
Oh, hoo dah day.

### *Chorus:*

Blow, boys, blow, for Californi-o.  
There's plenty of grass to wipe your ass  
On the banks of the Sacramento.

2. I chose the one with the curly locks;  
Hoo dah, etc..  
She's the bugger that gave me the pox.  
Oh, etc..

3. So off to the doctor I did go  
Prick and balls I had to show.

4. In come the doctor with a bloody big lance  
Said, "Now, young sailor, I'll make ye dance."

5. In come the nurse with a mustard poultice  
She jammed it on, but I took no notice.

6. Now I'm well and free from pain  
If I meet that whore I'll fuck her again.

## THE JOVIAL BROOM MAN

1. Room for a lad that's come from seas  
Hey! Jolly Broom Man,  
That gladly now would take his ease,  
And therefore make me room man.  
To France, the Netherlands and Spain,  
Hey! Jolly Broom Man,  
I crossed the seas and back again,  
And therefore make me room man.

2. Yet in these countries there lived I  
Hey! ....  
And Valiant soldiers I've seen die  
And therefore ...  
Ten hundred gallants there I killed,  
Hey! ....  
And besides a world of blood I spilled,  
And therefore ...

3. In Germany I took a town,  
Threw the walls there upside down,  
At Tilbury Camp with Captain Drake  
I made the Spanish fleet to quake.

4. At Holland's Leaguer there I fought  
But there the service proved too hot.  
Then from the League returned I  
Naked, hungry, cold and dry

5. But here I've now compassed the globe,  
And I'm returned us poor as Job,  
And now I'm safe returned here,  
Here's to you in a cup of English beer.

## THE JOVIAL BROOM MAN

1. Room for a lad that's come from seas  
Hey! Jolly Broom Man,  
That gladly now would take his ease,  
And therefore make me room man.  
To France, the Netherlands and Spain,  
Hey! Jolly Broom Man,  
I crossed the seas and back again,  
And therefore make me room man.

2. Yet in these countries there lived I  
Hey! ....  
And Valiant soldiers I've seen die  
And therefore ...  
Ten hundred gallants there I killed,  
Hey! ....  
And besides a world of blood I spilled,  
And therefore ...

3. In Germany I took a town,  
Threw the walls there upside down,  
At Tilbury Camp with Captain Drake  
I made the Spanish fleet to quake.

4. At Holland's Leaguer there I fought  
But there the service proved too hot.  
Then from the League returned I  
Naked, hungry, cold and dry

5. But here I've now compassed the globe,  
And I'm returned us poor as Job,  
And now I'm safe returned here,  
Here's to you in a cup of English beer.

## I'M A MAN YOU DON'T MEET EVERY DAY

Oh my name is Jock Stewart, I'm a canny gun man  
And a roving young fellow I've been  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

I have acres of land, I have men at command  
I have always a shilling to spare  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

So come fill up your glasses with brandy and wine  
Whatever it costs I will pay  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

Well I took out my dog and him I did shoot  
All down in the the country Kildare  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

## I'M A MAN YOU DON'T MEET EVERY DAY

Oh my name is Jock Stewart, I'm a canny gun man  
And a roving young fellow I've been  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

I have acres of land, I have men at command  
I have always a shilling to spare  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

So come fill up your glasses with brandy and wine  
Whatever it costs I will pay  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

Well I took out my dog and him I did shoot  
All down in the the country Kildare  
So be easy and free when you're drinking with me  
I'm a man you don't meet every day

## BELL-BOTTOM TROUSERS

1. Once there was a waitress at the Prince George Hotel,  
Her mistress was a lady, and her master was a swell.  
They knew she was a simple girl just lately from the farm,  
And so they watched her carefully to keep her from all harm.

*Chorus:*

Bell-bottom trousers, coat's a Navy blue,  
Let him climb the rigging like his daddy used to do.

2. The Forty-second Fusiliers came marching into town,  
And with them came a complement of rapists of renown.  
They busted every maidenhead that came within their spell,  
But they never fucked the waitress at the Prince George Hotel.

3. Next there came a company of the Prince of Wales' Hussars -  
They piled into the whorehouse and they packed along the bars.  
Many a maiden mistress and wife before them fell,  
But they never fucked the waitress at the Prince George Hotel.

4. Then there came a sailor, an ordinary bloke,  
Bulging at the trousers with a cock of solid oak.  
At sea without a woman for seven years or more -  
There wasn't any need to ask what he was looking for.

5. He asked her for a candlestick to light his way to bed,  
He asked her for pillow just to rest his weary head.  
And speaking very gently just as if he meant no harm,  
He asked her if she'd come to bed just so's to keep him warm.

6. She lifted up the blanket and a moment there did lie;  
He was on her, he was in her in the twinkling of an eye.  
He was in again and out again and fucking up a storm,  
And the only thing she said to him, "I hope you're keeping warm."

7. So early the next morning the sailor he arose  
Saying, "Here's a 5-pound note my dear for the damage I have caused.

## BELL-BOTTOM TROUSERS

1. Once there was a waitress at the Prince George Hotel,  
Her mistress was a lady, and her master was a swell.  
They knew she was a simple girl just lately from the farm,  
And so they watched her carefully to keep her from all harm.

*Chorus:*

Bell-bottom trousers, coat's a Navy blue,  
Let him climb the rigging like his daddy used to do.

2. The Forty-second Fusiliers came marching into town,  
And with them came a complement of rapists of renown.  
They busted every maidenhead that came within their spell,  
But they never fucked the waitress at the Prince George Hotel.

3. Next there came a company of the Prince of Wales' Hussars -  
They piled into the whorehouse and they packed along the bars.  
Many a maiden mistress and wife before them fell,  
But they never fucked the waitress at the Prince George Hotel.

4. Then there came a sailor, an ordinary bloke,  
Bulging at the trousers with a cock of solid oak.  
At sea without a woman for seven years or more -  
There wasn't any need to ask what he was looking for.

5. He asked her for a candlestick to light his way to bed,  
He asked her for pillow just to rest his weary head.  
And speaking very gently just as if he meant no harm,  
He asked her if she'd come to bed just so's to keep him warm.

6. She lifted up the blanket and a moment there did lie;  
He was on her, he was in her in the twinkling of an eye.  
He was in again and out again and fucking up a storm,  
And the only thing she said to him, "I hope you're keeping warm."

7. So early the next morning the sailor he arose  
Saying, "Here's a 5-pound note my dear for the damage I have caused.

If you have a daughter, bounce her on your knee,  
And if you have a son, send the bastard off to sea."

8. Now she sits upon the dock a baby at her knee,  
Waiting for them men-o'-war a coming home from sea.  
Waiting for them jolly tars in Navy uniform  
For all she wants to do, me boys, is keep the Navy warm.

2 x Chorus

## BEN BACKSTAY

1. Ben Backstay was our boatswain A very merry boy  
For no one half so merrily Could pipe all hands ahoy  
And when unto his summons We did not well attend  
No lad than he more cheerily :Could handle the ropes end:

*Chorus:*

Singing chip chow cherry chow Fol de riddle ido  
chip chow cherry chow Fol de riddle ido

2. While sailing once our Captain Who was a jolly dog  
Served out to all our company A double share of grog  
Ben backstay he got tipsy All to his hearts content  
And he being half seas :over Why overboard he went:

3. A shark was on the larboard bow Sharks don't on manners stand  
But grapple all they come near Just like your sharks on land  
We heaved Ben out some tackling Of saving him some hope's  
But the shark had bit his head off So :he couldn't see the ropes:

4. Without his head his ghost appeared All on the briny lake  
He piped all hands ahoy and cried Lads warning by me take  
By drinking grog I lost my life So lest my fate you meet  
Why never mix your liquors lads :But always take them neat:

34

If you have a daughter, bounce her on your knee,  
And if you have a son, send the bastard off to sea."

8. Now she sits upon the dock a baby at her knee,  
Waiting for them men-o'-war a coming home from sea.  
Waiting for them jolly tars in Navy uniform  
For all she wants to do, me boys, is keep the Navy warm.

2 x Chorus

## BEN BACKSTAY

1. Ben Backstay was our boatswain A very merry boy  
For no one half so merrily Could pipe all hands ahoy  
And when unto his summons We did not well attend  
No lad than he more cheerily :Could handle the ropes end:

*Chorus:*

Singing chip chow cherry chow Fol de riddle ido  
chip chow cherry chow Fol de riddle ido

2. While sailing once our Captain Who was a jolly dog  
Served out to all our company A double share of grog  
Ben backstay he got tipsy All to his hearts content  
And he being half seas :over Why overboard he went:

3. A shark was on the larboard bow Sharks don't on manners stand  
But grapple all they come near Just like your sharks on land  
We heaved Ben out some tackling Of saving him some hope's  
But the shark had bit his head off So :he couldn't see the ropes:

4. Without his head his ghost appeared All on the briny lake  
He piped all hands ahoy and cried Lads warning by me take  
By drinking grog I lost my life So lest my fate you meet  
Why never mix your liquors lads :But always take them neat:

34

<sup>D</sup> und <sup>D7</sup> hinten hat die "Dorothe" ein <sup>G</sup>schönes rundes <sup>C</sup>Heck.  
<sup>G</sup>Sie hat 'nen Maß und noch 'nen Maß und einen <sup>G</sup>Kapitän,  
<sup>D</sup>der kann vom Heck durch's <sup>D</sup>Zwischendeck in die <sup>D7</sup>Kombüse <sup>G</sup>seh'n.

2. Sie hat 'nen erste Steuerfrau, der wird niemals getraut.  
Sie liebt nur seine "Dorothe", weil die ihr keiner klaut.  
Sie hat 'nen zweiten Steuermann, der fuhr die "Kunigund",  
jetzt segelt er die "Dorothe" und lief noch nie auf Grund.

3. Sie hat 'ne Maus, 'ne kleine Maus, die ist an Bord beliebt,  
weil sie, wenn's mal schlecht Wetter gibt, drei Tage vorher piept.  
Und alle die Matrosen sind auf "Dorothe" vergnügt,  
weil sie so sicher, gut und fest bei jedem Wetter liegt:

4. Nach einer langen Reise kam ins Dock die Dorothe,  
Sie hatte Muscheln angesetzt auf langer Fahrt zur See.  
Sie wurde bald instand gebracht, sah aus so gut wie neu,  
was den Matrosen Freude macht und jeder ruft: Ahoi!

5. Doch als sich einst der Nebel licht' da lag die Dorothee  
Direkt neb' einem Linienschiff, der Käptn denkt "oje".  
Kanonen raus und Feuer frei, das ging zuerst ganz gut,  
Bis das verdammte Linienschiff genau dasselbe tut.

6. Wir standen auf dem Achterdeck und freuten uns gar sehr  
die hohe Brück' des Linienschiffs die lag zerstört im Meer.  
Doch leider ist das Lied nun aus denn die Dorothee  
versank danach mit stolzem Haupt in der tiefen See

Refrain

In Ostringen lag ein Segelschiff im Hafen,  
die schöne, schlanke "Dorothe".  
Jetzt schieben die Offiziere Dienst im Hafen  
und träumen von der Seeeee.

59

<sup>D</sup> und <sup>D7</sup> hinten hat die "Dorothe" ein <sup>G</sup>schönes rundes <sup>C</sup>Heck.  
<sup>G</sup>Sie hat 'nen Maß und noch 'nen Maß und einen <sup>G</sup>Kapitän,  
<sup>D</sup>der kann vom Heck durch's <sup>D</sup>Zwischendeck in die <sup>D7</sup>Kombüse <sup>G</sup>seh'n.

2. Sie hat 'nen erste Steuerfrau, der wird niemals getraut.  
Sie liebt nur seine "Dorothe", weil die ihr keiner klaut.  
Sie hat 'nen zweiten Steuermann, der fuhr die "Kunigund",  
jetzt segelt er die "Dorothe" und lief noch nie auf Grund.

3. Sie hat 'ne Maus, 'ne kleine Maus, die ist an Bord beliebt,  
weil sie, wenn's mal schlecht Wetter gibt, drei Tage vorher piept.  
Und alle die Matrosen sind auf "Dorothe" vergnügt,  
weil sie so sicher, gut und fest bei jedem Wetter liegt:

4. Nach einer langen Reise kam ins Dock die Dorothe,  
Sie hatte Muscheln angesetzt auf langer Fahrt zur See.  
Sie wurde bald instand gebracht, sah aus so gut wie neu,  
was den Matrosen Freude macht und jeder ruft: Ahoi!

5. Doch als sich einst der Nebel licht' da lag die Dorothee  
Direkt neb' einem Linienschiff, der Käptn denkt "oje".  
Kanonen raus und Feuer frei, das ging zuerst ganz gut,  
Bis das verdammte Linienschiff genau dasselbe tut.

6. Wir standen auf dem Achterdeck und freuten uns gar sehr  
die hohe Brück' des Linienschiffs die lag zerstört im Meer.  
Doch leider ist das Lied nun aus denn die Dorothee  
versank danach mit stolzem Haupt in der tiefen See

Refrain

In Ostringen lag ein Segelschiff im Hafen,  
die schöne, schlanke "Dorothe".  
Jetzt schieben die Offiziere Dienst im Hafen  
und träumen von der Seeeee.

59

Beim Pissen ist er von der Reling gefallen  
Zu retten ihn sprangen noch viele in See  
Doch bei unser'n zwölf Knoten war das keine so gute Idee

3. Wer später dann noch nicht von Bord war gegangen  
Der kroch noch im Suff auf der Reling entlang  
Und ich habe mich still in den Frachtraum gestohlen  
Das zwölfte Fass Wein für uns Zecher zu holen  
Das war dann die Zeit heitren Himmels hernach  
Der Sturm über unsere Köpfe reinbrach  
Das Ruder barst, kurz nachdem unser Mast fiel  
Und nach wenig der Weil hatten Felsen wir unter dem Kiel

4. So sind allesamt in der Sturmflut ertrunken  
Und mit unser'm Kahn in die Tiefe gesunken  
Nur ich überlebte im Frachtraum geschlossen  
Und hab unser Schicksal in Ehren begossen  
So sitze ich hier zwischen Gold, Schmuck und Tuch  
Hab Umtrunk und Luft und auch Ratten genug  
Ich würd' mich wohl fürchten, wär ich hier allein  
Doch hab ich ein' Krug und ein volles Fass lieblichen Wein

## IN OSTRINGEN LIEGT EIN SEGELSCHIFF IM HAFEN

*Refrain:*

*In Ostringen liegt ein Segelschiff im Hafen,  
die schöne, schlanke "Dorothe".*

*Heut' Nacht muß die Besatzung auf ihr schlafen,  
denn morgen früh sticht sie in See*

1. Sie ist so schön und schlank gebaut, ist vorne rund und keck

58

## DE BLAUE FLAGGE WEIHT

1. |: De blaue Flagge weiht, :|  
Wi arndt dort, wo de Koopmann sieht.

*Refrain:*

*Mord unde Brand!  
Den leewen Gott to Fründe  
Un aller Welt Fiand!*

2. |: Un bring en Koopmannsschipp :|  
Von Oſt un Weſten War' uns mit,

*Refrain:*

3. |: Wi drinkt, wi drinkt sin' Win, :|  
Sin Schipp un Laſt mutt unse sin!

*Refrain:*

4. |: Un heet' up't letzt: God Nacht! :|  
Up't letzt gelacht is beſt gelacht!

*Refrain:*

## LE CAPITAINE DE SAINT-MALO

1. Le capitaine de Saint-Malo

*Ali alo*

Qui fait la pêche au cachalot

*Ali alo ali alo*

*Ali alo.*

2. Il a trois filles qui font la peau,

*Ali alo*

La première à Valparaiso.

3. La deuxième à Rio d'Janciro

*Ali ...*

La troisième à San Francisco.

35

Beim Pissen ist er von der Reling gefallen  
Zu retten ihn sprangen noch viele in See  
Doch bei unser'n zwölf Knoten war das keine so gute Idee

3. Wer später dann noch nicht von Bord war gegangen  
Der kroch noch im Suff auf der Reling entlang  
Und ich habe mich still in den Frachtraum gestohlen  
Das zwölfte Fass Wein für uns Zecher zu holen  
Das war dann die Zeit heitren Himmels hernach  
Der Sturm über unsere Köpfe reinbrach  
Das Ruder barst, kurz nachdem unser Mast fiel  
Und nach wenig der Weil hatten Felsen wir unter dem Kiel

4. So sind allesamt in der Sturmflut ertrunken  
Und mit unser'm Kahn in die Tiefe gesunken  
Nur ich überlebte im Frachtraum geschlossen  
Und hab unser Schicksal in Ehren begossen  
So sitze ich hier zwischen Gold, Schmuck und Tuch  
Hab Umtrunk und Luft und auch Ratten genug  
Ich würd' mich wohl fürchten, wär ich hier allein  
Doch hab ich ein' Krug und ein volles Fass lieblichen Wein

## IN OSTRINGEN LIEGT EIN SEGELSCHIFF IM HAFEN

*Refrain:*

*In Ostringen liegt ein Segelschiff im Hafen,  
die schöne, schlanke "Dorothe".*

*Heut' Nacht muß die Besatzung auf ihr schlafen,  
denn morgen früh sticht sie in See*

1. Sie ist so schön und schlank gebaut, ist vorne rund und keck

58

## DE BLAUE FLAGGE WEIHT

1. |: De blaue Flagge weiht, :|  
Wi arndt dort, wo de Koopmann sieht.

*Refrain:*

*Mord unde Brand!  
Den leewen Gott to Fründe  
Un aller Welt Fiand!*

2. |: Un bring en Koopmannsschipp :|  
Von Oſt un Weſten War' uns mit,

*Refrain:*

3. |: Wi drinkt, wi drinkt sin' Win, :|  
Sin Schipp un Laſt mutt unse sin!

*Refrain:*

4. |: Un heet' up't letzt: God Nacht! :|  
Up't letzt gelacht is beſt gelacht!

*Refrain:*

## LE CAPITAINE DE SAINT-MALO

1. Le capitaine de Saint-Malo

*Ali alo*

Qui fait la pêche au cachalot

*Ali alo ali alo*

*Ali alo.*

2. Il a trois filles qui font la peau,

*Ali alo*

La première à Valparaiso.

3. La deuxième à Rio d'Janciro

*Ali ...*

La troisième à San Francisco.

35

Ali ...  
Ali ...

4. Il donne à boire à ses mat'lots  
A grand coupe d'barre de guindeau.
5. Il mange la viande et laisse les os.  
Il boit le vin et toi de l'eau.
6. A la manoeuvre le bosco  
Te dresse à coups de cabillot.
7. Le lieutenant t'envoie la-haut  
A coups de bottes dans le dos!
8. Et le second qui est l'plus beau  
Si tu groumes il te fout à l'eau.

## THE CHANDLER'S WIFE

As I went into the chandler's shop, some candles for to buy,  
I looked about the chandler's shop, but no one did I spy.  
Well, I was disappointed, so some angry words I said,  
When I heard the sound of a \*\*\* right above my head.  
Yes, I heard the sound of a \*\*\* right above my head.

Well, I was slick, and I was quick, so up the stairs I fled,  
And very surprised was I to find the chandler's wife in bed,  
And with her was another man of quite considerable size,  
And they were having a \*\*\* right before my eyes.  
Yes, they were having a \*\*\* right before my eyes.

Ah, when the fun was over and done, the lady raised her head,  
And very surprised was she to find me standin' by the bed.  
'If you'll be discrete, my boy, if you will be so kind,  
You two can come up for some \*\*\* whenever you feel inclined.  
You two can come up for some \*\*\* whenever you feel inclined."

36

Ali ...  
Ali ...

4. Il donne à boire à ses mat'lots  
A grand coupe d'barre de guindeau.
5. Il mange la viande et laisse les os.  
Il boit le vin et toi de l'eau.
6. A la manoeuvre le bosco  
Te dresse à coups de cabillot.
7. Le lieutenant t'envoie la-haut  
A coups de bottes dans le dos!
8. Et le second qui est l'plus beau  
Si tu groumes il te fout à l'eau.

## THE CHANDLER'S WIFE

As I went into the chandler's shop, some candles for to buy,  
I looked about the chandler's shop, but no one did I spy.  
Well, I was disappointed, so some angry words I said,  
When I heard the sound of a \*\*\* right above my head.  
Yes, I heard the sound of a \*\*\* right above my head.

Well, I was slick, and I was quick, so up the stairs I fled,  
And very surprised was I to find the chandler's wife in bed,  
And with her was another man of quite considerable size,  
And they were having a \*\*\* right before my eyes.  
Yes, they were having a \*\*\* right before my eyes.

Ah, when the fun was over and done, the lady raised her head,  
And very surprised was she to find me standin' by the bed.  
'If you'll be discrete, my boy, if you will be so kind,  
You two can come up for some \*\*\* whenever you feel inclined.  
You two can come up for some \*\*\* whenever you feel inclined."

36

## ICH UND EIN FASS VOLLER WEIN

1. Wir fuhren mal wieder der Freiheit entgegen  
Zu kunden den Seewind auf meerweiten Wegen  
Beladen mit gerade errungener Fracht  
Hat uns doch Fortuna mit Segen bedacht  
So hatten wir ein Dutzend Fass Wein an Bord  
Zu tief war der Seegang, so voll war der Hort  
Da wies uns der Kaptain, den Frachtraum zu leeren  
Und uns zu füllen, den freudigen Launen zu mehr'n

Refrain:

Ich und ein Fass voller Wein  
Und nur morsches Holz zwischen mir und den Fischen  
Ich und ein Fass nur allein  
Dem Himmel entrissen, oh draufgeschissen  
Es könnte noch viel schlimmer sein

2. Lang war die Nacht und der Durst war so groß  
Und bald war denn jedermann Trunkenheit bloß  
Elf Fässer wir löschten in Seemannsmanier  
Voll war der Mond - und noch voller war'n wir  
Der Kaptain war wieder der strammste von allen

57

## ICH UND EIN FASS VOLLER WEIN

1. Wir fuhren mal wieder der Freiheit entgegen  
Zu kunden den Seewind auf meerweiten Wegen  
Beladen mit gerade errungener Fracht  
Hat uns doch Fortuna mit Segen bedacht  
So hatten wir ein Dutzend Fass Wein an Bord  
Zu tief war der Seegang, so voll war der Hort  
Da wies uns der Kaptain, den Frachtraum zu leeren  
Und uns zu füllen, den freudigen Launen zu mehr'n

Refrain:

Ich und ein Fass voller Wein  
Und nur morsches Holz zwischen mir und den Fischen  
Ich und ein Fass nur allein  
Dem Himmel entrissen, oh draufgeschissen  
Es könnte noch viel schlimmer sein

2. Lang war die Nacht und der Durst war so groß  
Und bald war denn jedermann Trunkenheit bloß  
Elf Fässer wir löschten in Seemannsmanier  
Voll war der Mond - und noch voller war'n wir  
Der Kaptain war wieder der strammste von allen

57

7. Dar seeg de Ol "Nu lat di man Tied",  
To my way, hay, hoday.  
"We goht to Anker bi Kap San Patric",  
It's a long time ago.

8. De Düvel de weer för Freid all ganz weg,  
To my way, hay, hoday.  
He leep op de Back, sett de Anker op Slip,  
It's a long time ago.

9. De ole Timmermann har grote Freid,  
To my way, hay, hoday.  
He har den Düvel sien Steert mit vertäut,  
It's a long time ago.

10. Un as den Anker nu suust op den Grund,  
To my way, hay, hoday.  
Dor suust de Düvel mit, de Swienhund,  
It's a long time ago.

7. Dar seeg de Ol "Nu lat di man Tied",  
To my way, hay, hoday.  
"We goht to Anker bi Kap San Patric",  
It's a long time ago.

8. De Düvel de weer för Freid all ganz weg,  
To my way, hay, hoday.  
He leep op de Back, sett de Anker op Slip,  
It's a long time ago.

9. De ole Timmermann har grote Freid,  
To my way, hay, hoday.  
He har den Düvel sien Steert mit vertäut,  
It's a long time ago.

10. Un as den Anker nu suust op den Grund,  
To my way, hay, hoday.  
Dor suust de Düvel mit, de Swienhund,  
It's a long time ago.

So, many a night, and many a day, when the chandler wasn't home,  
To get myself some candles, to the chandler's shop I'd roam.  
But never a one she give to me, she give to me instead  
Just a little bit more of that \* \* \* to light my way to bed.  
Just a little bit more of that \* \* \* to light my way to bed.

Now, all ye married men, take heed, whenever you go to town.  
If you must leave your woman alone, be sure to tie her down.  
Or if you would be kind to her, just set her down there on the floor,  
And give her so much of that \* \* \* she doesn't want any more.  
Yes, give her so much of that \* \* \* she doesn't want any more.

## CHARLOTTE THE HARLOT

Charlotte the Harlot lay dying, a pisspot supporting her head,  
Surrounded by six horny sailors, she rolled on her left tit and said,  
"I've been fucked by the Pohmmies and Irish, I've been fucked by the  
Yanks and the Jews,  
Now I've come over here to Australia to be fucked by bastards like  
you.  
So out with your dirty old organs, and gimme the juice of your nuts.  
Out with your dirty old organs and I'll tattoo my name on your guts.

So, many a night, and many a day, when the chandler wasn't home,  
To get myself some candles, to the chandler's shop I'd roam.  
But never a one she give to me, she give to me instead  
Just a little bit more of that \* \* \* to light my way to bed.  
Just a little bit more of that \* \* \* to light my way to bed.

Now, all ye married men, take heed, whenever you go to town.  
If you must leave your woman alone, be sure to tie her down.  
Or if you would be kind to her, just set her down there on the floor,  
And give her so much of that \* \* \* she doesn't want any more.  
Yes, give her so much of that \* \* \* she doesn't want any more.

## CHARLOTTE THE HARLOT

Charlotte the Harlot lay dying, a pisspot supporting her head,  
Surrounded by six horny sailors, she rolled on her left tit and said,  
"I've been fucked by the Pohmmies and Irish, I've been fucked by the  
Yanks and the Jews,  
Now I've come over here to Australia to be fucked by bastards like  
you.  
So out with your dirty old organs, and gimme the juice of your nuts.  
Out with your dirty old organs and I'll tattoo my name on your guts.

## CHRISTOPHER COLUMBO

<sup>D</sup> In fourteen hundred ninety-two a sailor from Italy,  
<sup>A</sup> He walked the dirty streets of Spain and shat in every alley.  
<sup>D</sup> At that time reigned a fair young queen of Spain, named Isabella,  
<sup>A</sup> Who cast an amoroshus glance at Chris, the smart young fella.  
<sup>D</sup> He knew the world was round-o.  
<sup>A</sup> His balls did touch the ground-o.  
<sup>D</sup> That syphilitic, hypocritic, son-of-a-bitch Columbo.

Columbo went to the Queen of Spain and made a proposition,  
But what she wanted most to do was fuck in the prone position.  
The Queen of Spain then said to him she'd give him ships and cargo,  
He said, "I'll kiss your royal ass if I don't bring back Chicago."  
He knew the world was round-o.  
The queenly cunt he'd pound-o.  
That fornicating, royal-mating son-of-a-bitch, Columbo.

Three little ships set out to sea, each one a double-decker.  
The queen she waved the royal flag, Columbo waved his pecker.  
Columbo paced upon the deck, he knew it was his duty.  
He took in whang into his hand and said, "Ain't that a beauty!"  
He knew the world was round-o.  
That sailors could be browned-o.  
That dirty lecher, asshole stretcher son-of-a-bitch, Columbo.

Columbo had a second mate he loved just like a brother,  
And every night below the decks they bung-holed one another.  
The fourteen-year-old cabin boy, that dirty little nipper,  
Shoved powdered glass right up his ass and circumcised the skipper.

## CHRISTOPHER COLUMBO

<sup>D</sup> In fourteen hundred ninety-two a sailor from Italy,  
<sup>A</sup> He walked the dirty streets of Spain and shat in every alley.  
<sup>D</sup> At that time reigned a fair young queen of Spain, named Isabella,  
<sup>A</sup> Who cast an amoroshus glance at Chris, the smart young fella.  
<sup>D</sup> He knew the world was round-o.  
<sup>A</sup> His balls did touch the ground-o.  
<sup>D</sup> That syphilitic, hypocritic, son-of-a-bitch Columbo.

Columbo went to the Queen of Spain and made a proposition,  
But what she wanted most to do was fuck in the prone position.  
The Queen of Spain then said to him she'd give him ships and cargo,  
He said, "I'll kiss your royal ass if I don't bring back Chicago."  
He knew the world was round-o.  
The queenly cunt he'd pound-o.  
That fornicating, royal-mating son-of-a-bitch, Columbo.

Three little ships set out to sea, each one a double-decker.  
The queen she waved the royal flag, Columbo waved his pecker.  
Columbo paced upon the deck, he knew it was his duty.  
He took in whang into his hand and said, "Ain't that a beauty!"  
He knew the world was round-o.  
That sailors could be browned-o.  
That dirty lecher, asshole stretcher son-of-a-bitch, Columbo.

Columbo had a second mate he loved just like a brother,  
And every night below the decks they bung-holed one another.  
The fourteen-year-old cabin boy, that dirty little nipper,  
Shoved powdered glass right up his ass and circumcised the skipper.

But the answer that we gave them  
We sunk them in the sea  
Cruisin' down along the coast  
Of High Barbary

## DE HOFFNUNG

De Hoffnung weer hunnert Dag unnerwegs,  
To my way, hay, hoday.  
Se seil von Hamborg na Valparais,  
It's a long time ago.

2. Se seil so good und se seil so hart,  
To my way, hay, hoday.  
Se har so'ne goode kostbare Fracht,  
It's a long time ago.

3. Un as de Ol nu flucht und gnaddert,  
To my way, hay, hoday.  
Dor keem de Düvel oever de Reeling kladdert,  
It's a long time ago.

4. Wenn mi in tein Dag na'n Kanal du bringst,  
To my way, hay, hoday.  
Denn kriggst Du mien Seel, so wohr as du stinkst,  
It's a long time ago.

5. De Pott leep neegentein Mielen toletzt,  
To my way, hay, hoday.  
Dor harr de Düvel de Skyseils bisett,  
It's a long time ago.

6. Un as he nun in'n Kanal keem to Stell,  
To my way, hay, hoday.  
Dar seeg de Düvel "Nu her mit de Seel",  
It's a long time ago.

But the answer that we gave them  
We sunk them in the sea  
Cruisin' down along the coast  
Of High Barbary

## DE HOFFNUNG

De Hoffnung weer hunnert Dag unnerwegs,  
To my way, hay, hoday.  
Se seil von Hamborg na Valparais,  
It's a long time ago.

2. Se seil so good und se seil so hart,  
To my way, hay, hoday.  
Se har so'ne goode kostbare Fracht,  
It's a long time ago.

3. Un as de Ol nu flucht und gnaddert,  
To my way, hay, hoday.  
Dor keem de Düvel oever de Reeling kladdert,  
It's a long time ago.

4. Wenn mi in tein Dag na'n Kanal du bringst,  
To my way, hay, hoday.  
Denn kriggst Du mien Seel, so wohr as du stinkst,  
It's a long time ago.

5. De Pott leep neegentein Mielen toletzt,  
To my way, hay, hoday.  
Dor harr de Düvel de Skyseils bisett,  
It's a long time ago.

6. Un as he nun in'n Kanal keem to Stell,  
To my way, hay, hoday.  
Dar seeg de Düvel "Nu her mit de Seel",  
It's a long time ago.

Blow high, blow low  
And so sail we  
But there's a lofty ship to wind'ard  
An' she's sailin' fast and free"  
Down along the coast  
Of High Barbary

"Oh hail her, oh hail her"  
Our gallant captain cried  
Blow high, blow low  
And so sail we  
"Are you a man-o-war  
A privateer, a merchant ship?" said he  
Cruisin' down along the coast  
Of High Barbary

"I am not a man-o-war,  
A privateer," said he  
Blow high, blow low  
And so sail we  
"But I am a salt sea pirate  
A-looking for me fee"  
Down along the coast  
Of High Barbary

For Broadside, for broadside  
A long time we lay  
Blow high, blow low  
And so sail we  
Until the Prince of Luther  
Shot the pirate's mast away  
Down along the coast  
Of High Barbary

"For quarter, for quarter"  
The pirates then did cry  
Blow high, blow low  
And so sail we

54

Blow high, blow low  
And so sail we  
But there's a lofty ship to wind'ard  
An' she's sailin' fast and free"  
Down along the coast  
Of High Barbary

"Oh hail her, oh hail her"  
Our gallant captain cried  
Blow high, blow low  
And so sail we  
"Are you a man-o-war  
A privateer, a merchant ship?" said he  
Cruisin' down along the coast  
Of High Barbary

"I am not a man-o-war,  
A privateer," said he  
Blow high, blow low  
And so sail we  
"But I am a salt sea pirate  
A-looking for me fee"  
Down along the coast  
Of High Barbary

For Broadside, for broadside  
A long time we lay  
Blow high, blow low  
And so sail we  
Until the Prince of Luther  
Shot the pirate's mast away  
Down along the coast  
Of High Barbary

"For quarter, for quarter"  
The pirates then did cry  
Blow high, blow low  
And so sail we

54

He knew the world was round-o.  
His pecker it was ground-o.  
That bleeding fucker, weenie-sucker son-of-a-bitch, Columbo.

For forty days and forty nights they sailed the broad Atlantic,  
Until at last for a piece of ass the whole crew it grew frantic.  
A mermaid came a-swimming by, the crew let out a holler,  
And when they tossed her back to sea she'd made ten thousand dollars.

He knew the world was round-o.  
That tail-o could be found-o.  
That navigating, masturbating, son-of-a-bitch, Columbo.

An Indian maid appeared on shore, Columbo soon pursued her.  
The white of an egg rolled down her leg, the son-of-a-bitch, he screwed her.

And when he got back home to Spain to tell of his adventures,  
Queen Isabella sucked him off, of course without her dentures.  
He knew the world was round-o.

His dangling dong was crowned-o.

That syphilitic, hypocritic,  
fornicating, royal-mating,  
dirty lecher, asshole stretcher,  
bleeding fucker, weenie-sucker,  
navigating, masturbating,  
son-of-a-bitch, Columbo.

39

He knew the world was round-o.  
His pecker it was ground-o.  
That bleeding fucker, weenie-sucker son-of-a-bitch, Columbo.

For forty days and forty nights they sailed the broad Atlantic,  
Until at last for a piece of ass the whole crew it grew frantic.  
A mermaid came a-swimming by, the crew let out a holler,  
And when they tossed her back to sea she'd made ten thousand dollars.

He knew the world was round-o.  
That tail-o could be found-o.  
That navigating, masturbating, son-of-a-bitch, Columbo.

An Indian maid appeared on shore, Columbo soon pursued her.  
The white of an egg rolled down her leg, the son-of-a-bitch, he screwed her.

And when he got back home to Spain to tell of his adventures,  
Queen Isabella sucked him off, of course without her dentures.  
He knew the world was round-o.

His dangling dong was crowned-o.

That syphilitic, hypocritic,  
fornicating, royal-mating,  
dirty lecher, asshole stretcher,  
bleeding fucker, weenie-sucker,  
navigating, masturbating,  
son-of-a-bitch, Columbo.

39

## A CLEAN SONG

<sup>G</sup> There was a young sailor who looked through the glass,  
<sup>D</sup> And spied a fair mermaid with scales on her island

<sup>G</sup> Where seagulls fly over their nests  
<sup>D</sup> She combed the long hair that hung over her shoulders

And caused her to tickle and itch.  
The sailor cried out "There's a beautiful mermaid,"

A-sitting out there on the rocks,  
The crew came around a-grabbing their glasses

And crowded four deep to the rail,  
All eager to share in this fine piece of news.

Which the captain soon heard from the watch.  
He tied down the wheel and he reached for his crackers

And cheese which he kept near the door.  
In case he might someday encounter a mermaid.

He knew he must use all his wits  
Crying "Throw out a line, we'll lasso her flippers."

And then we will certainly find  
If mermaids are better before or be brave

My good fellows." The captain then said.  
"With fortune we'll break through her mermaiden head-

-ing to starboard they tacked with dispatch.

40

## A CLEAN SONG

<sup>G</sup> There was a young sailor who looked through the glass,  
<sup>D</sup> And spied a fair mermaid with scales on her island

<sup>G</sup> Where seagulls fly over their nests  
<sup>D</sup> She combed the long hair that hung over her shoulders

And caused her to tickle and itch.  
The sailor cried out "There's a beautiful mermaid,"

A-sitting out there on the rocks,  
The crew came around a-grabbing their glasses

And crowded four deep to the rail,  
All eager to share in this fine piece of news.

Which the captain soon heard from the watch.  
He tied down the wheel and he reached for his crackers

And cheese which he kept near the door.  
In case he might someday encounter a mermaid.

He knew he must use all his wits  
Crying "Throw out a line, we'll lasso her flippers."

And then we will certainly find  
If mermaids are better before or be brave

My good fellows." The captain then said.  
"With fortune we'll break through her mermaiden head-

-ing to starboard they tacked with dispatch.

40

4. Dat Soltfleesch weur gröön,  
Un de Speck weur vull Moden.  
Kööm gev dat blots an  
Wihnachtsobend.

5. Un wulln wi mol seiln,  
Ick segg dat ja nur,  
Denn lööp he dree vörut  
Und veer wedder retur.

6. As dat Schipp, so weer  
Ok de Kaptein,  
De Lüd für dat Schipp weern  
Ok blots schangheit.

## HIGH BARBAREE

There were two lofty ships  
From old England came  
Blow high, blow low  
And so sail we  
One was the Prince of Luther  
And the other Prince of Wales  
Cruisin' down along the coast  
Of High Barbary

"Aloft there, aloft "  
Our jolly bosun cried  
Blow high, blow low  
And so sail we  
"Look ahead, look astern,  
Look the weather look a-lee"  
Look down along the coast  
Of High Barbary

"There's naught upon the stern,  
There's naught upon our lee

53

4. Dat Soltfleesch weur gröön,  
Un de Speck weur vull Moden.  
Kööm gev dat blots an  
Wihnachtsobend.

5. Un wulln wi mol seiln,  
Ick segg dat ja nur,  
Denn lööp he dree vörut  
Und veer wedder retur.

6. As dat Schipp, so weer  
Ok de Kaptein,  
De Lüd für dat Schipp weern  
Ok blots schangheit.

## HIGH BARBAREE

There were two lofty ships  
From old England came  
Blow high, blow low  
And so sail we  
One was the Prince of Luther  
And the other Prince of Wales  
Cruisin' down along the coast  
Of High Barbary

"Aloft there, aloft "  
Our jolly bosun cried  
Blow high, blow low  
And so sail we  
"Look ahead, look astern,  
Look the weather look a-lee"  
Look down along the coast  
Of High Barbary

"There's naught upon the stern,  
There's naught upon our lee

53

Oh, we'll meet those fly girls and we'll ring the old bell,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
With the girls that we meet there we'll raise bloody hell!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, I'll tell me old woman when I gets back home  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
The girls there on Lime Street won't leave me alone!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, we're homeward bound and I'll have yas to know  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
It's over the water to Liverpool we'll go!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

## DE HAMBORGER VEERMASTER

1. Ick heff mol en Hamborger Veermaſter sehn,  
!: To my hooda! :!  
De Maſten so ſcheef as den Schipper sien Been,  
To my hoo da hoo da ho!

*Refrain:*  
*Blow, boys, blow, for Californi-o.*  
*There's plenty of grass to wipe your ass*  
*On the banks of the Sacramento.*

2. Dat Deck weur vun Isen,  
Vull Schiet uns vull Schmeer.  
Dat weer de Schietgäng  
Eer ſchönſtes Pläseer.

3. Dat Logis weur vull Wanzen,  
De Kombüs weur vull Dreck,  
De Beſchützen, de leupen  
Von ſülben all weg.

52

Oh, we'll meet those fly girls and we'll ring the old bell,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
With the girls that we meet there we'll raise bloody hell!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, I'll tell me old woman when I gets back home  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
The girls there on Lime Street won't leave me alone!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, we're homeward bound and I'll have yas to know  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
It's over the water to Liverpool we'll go!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

## DE HAMBORGER VEERMASTER

1. Ick heff mol en Hamborger Veermaſter sehn,  
!: To my hooda! :!  
De Maſten so ſcheef as den Schipper sien Been,  
To my hoo da hoo da ho!

*Refrain:*  
*Blow, boys, blow, for Californi-o.*  
*There's plenty of grass to wipe your ass*  
*On the banks of the Sacramento.*

2. Dat Deck weur vun Isen,  
Vull Schiet uns vull Schmeer.  
Dat weer de Schietgäng  
Eer ſchönſtes Pläseer.

3. Dat Logis weur vull Wanzen,  
De Kombüs weur vull Dreck,  
De Beſchützen, de leupen  
Von ſülben all weg.

52

And caught that fair mermaid just under her elbows

And hustled her down below decks,  
And each took a turn at her feminine setting

Her free at the end of the farce,  
She splashed in the waves, falling flat on her after

A while one man noticed some scabs,  
Soon they broke out with the pox and the scratching

With fury, cursing with spleen,  
This song may be dull but it's certainly clean.

## THE CRABFISH

C G F C  
"Fisherman, fisherman, standing by the sea,  
C G F C  
Have you a crabfish that you can sell to me?"  
C G C  
By the wayside i-diddle-dec-di-doh.

"Yes sir, yes sir, that indeed I do.  
I've got a crabfish that I can sell to you."  
By the wayside ...

Well, I took him on home and I thought he'd like a swim,  
So I filled up the thunderjug and I threw the bastard in.  
By the wayside ...

Late that night I thought I'd have a fit  
When my old lady got up to take a shit.  
By the wayside ...

"Husband, husband," she cried out to me,  
"The devil's in the thunderjug and he's got hold of me!"  
By the wayside ...

41

And caught that fair mermaid just under her elbows

And hustled her down below decks,  
And each took a turn at her feminine setting

Her free at the end of the farce,  
She splashed in the waves, falling flat on her after

A while one man noticed some scabs,  
Soon they broke out with the pox and the scratching

With fury, cursing with spleen,  
This song may be dull but it's certainly clean.

## THE CRABFISH

C G F C  
"Fisherman, fisherman, standing by the sea,  
C G F C  
Have you a crabfish that you can sell to me?"  
C G C  
By the wayside i-diddle-dec-di-doh.

"Yes sir, yes sir, that indeed I do.  
I've got a crabfish that I can sell to you."  
By the wayside ...

Well, I took him on home and I thought he'd like a swim,  
So I filled up the thunderjug and I threw the bastard in.  
By the wayside ...

Late that night I thought I'd have a fit  
When my old lady got up to take a shit.  
By the wayside ...

"Husband, husband," she cried out to me,  
"The devil's in the thunderjug and he's got hold of me!"  
By the wayside ...

41

"Children, children, bring the looking glass.  
Come and see the crabfish that bit your mother's ass."  
By the wayside ...

"Children, children, did you hear the grunt?  
Come and see the crabfish that bit your mother's cunt."  
By the wayside ...

That's the end of my song and I don't give a fuck.  
There's a lemon up my asshole and you can have a suck.  
By the wayside ...

## THE CRUEL WARS

A recruiting sergeant came our way  
From an Inn near town at the close of day  
He said young Johnny you're a fine young man  
Would you like to march along behind a military band,  
With a scarlet coat and a fine cocked hat,  
And a musket at your shoulder,  
The shilling he took and he kissed the book,  
Oh poor Johnny what will happen to ya?

The recruiting sergeant marched away  
From the Inn near town at the break of day,  
Johnny went too with half a ring  
He was off to be a soldier he'd be fighting for the King  
In a far off war in a far off land  
To face a foreign soldier,  
But how will you fare when there's lead in the air,  
Oh poor Johnny what'll happen to ya?

When The sun rose hot on a barren land  
Where a thin red line took a military stand,  
There was sling shot, chain shot, grape shot too,  
Swords and bayonets thrusting through,

42

"Children, children, bring the looking glass.  
Come and see the crabfish that bit your mother's ass."  
By the wayside ...

"Children, children, did you hear the grunt?  
Come and see the crabfish that bit your mother's cunt."  
By the wayside ...

That's the end of my song and I don't give a fuck.  
There's a lemon up my asshole and you can have a suck.  
By the wayside ...

## THE CRUEL WARS

A recruiting sergeant came our way  
From an Inn near town at the close of day  
He said young Johnny you're a fine young man  
Would you like to march along behind a military band,  
With a scarlet coat and a fine cocked hat,  
And a musket at your shoulder,  
The shilling he took and he kissed the book,  
Oh poor Johnny what will happen to ya?

The recruiting sergeant marched away  
From the Inn near town at the break of day,  
Johnny went too with half a ring  
He was off to be a soldier he'd be fighting for the King  
In a far off war in a far off land  
To face a foreign soldier,  
But how will you fare when there's lead in the air,  
Oh poor Johnny what'll happen to ya?

When The sun rose hot on a barren land  
Where a thin red line took a military stand,  
There was sling shot, chain shot, grape shot too,  
Swords and bayonets thrusting through,

42

We launched a spree of buggery  
Upon each other's ass-o.

And when we reached our station  
Through skillful navigation,  
Our ship was sunk in a wave of spunk  
From too much masturbation.

*Chorus*

## GOODBYE, FARE THEE WELL

Oh, we're homeward bound for Liverpool town,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
Those Liverpool Judies they all will come down,  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

We're homeward bound for the girls of the town,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
So stand up, me hearties, and heave her around!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

We're a fine flashey packet, we're bound for to go,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
With the girls on the tow-rope we cannot say "no!"  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, and one to the other we'll hear them say,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
Now here comes Johnnie with his fourteen-month's pay!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, those girls there on Lime Street we soon hope to meet  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
Soon we'll be rollin' both sides of the street  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

51

We launched a spree of buggery  
Upon each other's ass-o.

And when we reached our station  
Through skillful navigation,  
Our ship was sunk in a wave of spunk  
From too much masturbation.

*Chorus*

## GOODBYE, FARE THEE WELL

Oh, we're homeward bound for Liverpool town,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
Those Liverpool Judies they all will come down,  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

We're homeward bound for the girls of the town,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
So stand up, me hearties, and heave her around!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

We're a fine flashey packet, we're bound for to go,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
With the girls on the tow-rope we cannot say "no!"  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, and one to the other we'll hear them say,  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
Now here comes Johnnie with his fourteen-month's pay!  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

Oh, those girls there on Lime Street we soon hope to meet  
Goodbye fare thee well, goodbye fare thee well,  
Soon we'll be rollin' both sides of the street  
Hurrah, me boys, we're homeward bound!

51

The captain of the lugger  
Was known as a filthy bugger,  
Declared unfit to shovel shit  
From one pile to another.

The first mate's name was Morgan,  
By God, he was a gorgon.  
Ten times a day he'd stop to play  
Upon the captain's organ.

*Chorus*

The second mate was Hooper,  
By God, he was a trooper.  
He jerked and jerked until he worked  
Himself into a stupor.

The bosun's name was Andy,  
By God, he had a dandy.  
We crushed his cock upon a rock  
For cumming in the brandy.

*Chorus*

The ship's dog's name was Rover,  
We turned the poor thing over,  
And ground and ground that faithful hound  
From Tenerife to Dover.

While sailing on the ocean,  
We often had the notion,  
In cold and heat, to beat the meat  
With a peculiar motion.

*Chorus*

Becalmed in the Sargasso,  
To make the doldrums pass-o,

50

The captain of the lugger  
Was known as a filthy bugger,  
Declared unfit to shovel shit  
From one pile to another.

The first mate's name was Morgan,  
By God, he was a gorgon.  
Ten times a day he'd stop to play  
Upon the captain's organ.

*Chorus*

The second mate was Hooper,  
By God, he was a trooper.  
He jerked and jerked until he worked  
Himself into a stupor.

The bosun's name was Andy,  
By God, he had a dandy.  
We crushed his cock upon a rock  
For cumming in the brandy.

*Chorus*

The ship's dog's name was Rover,  
We turned the poor thing over,  
And ground and ground that faithful hound  
From Tenerife to Dover.

While sailing on the ocean,  
We often had the notion,  
In cold and heat, to beat the meat  
With a peculiar motion.

*Chorus*

Becalmed in the Sargasso,  
To make the doldrums pass-o,

50

Poor Johnny fell but the day was won  
And the King is grateful to you  
But your soldiering's done and they're sending you home,  
Oh poor Johnny what have they done to ya?

They said he was a hero and not to grieve  
Over two wooden pegs and empty sleeves,  
They carried him home and set him down  
With a military pension and a medal from the crown.  
You haven't an arm and you haven't a leg,  
The enemy nearly slew you,  
You'll have to go out on the streets to beg,  
Oh poor Johnny what have they done to ya?

A recruiting sergeant came our way  
From an Inn near town at the close of day  
He said young Johnny you're a fine young man  
Would you like to march along behind a military band,  
With a scarlet coat and a fine cocked hat,  
And a musket at your shoulder,  
The shilling he took and he kissed the book,  
Oh poor Johnny what will happen to ya?

O Polly love, O Polly love, the route it is begun,  
And we must march away at the beating of a drum,  
Come dress yourself in all your best and come along with me,  
I'll take you to the cruel war, in High Germany.

O Harry, dearest Harry, now mind what you do say,  
My feet they are so tender I cannot march away,  
Besides, my dearest Harry, I am with child by thee,  
Not fitting for the cruel war, in High Germany.

I'll buy you horse my love, and you ride  
And all my delights shall walking at your's side  
Will stop at every littel house, and drink when where are dry  
Be truth to one another, get nuried by and by.  
Offcourse will be the cruel war, that ever they should you rise

43

Poor Johnny fell but the day was won  
And the King is grateful to you  
But your soldiering's done and they're sending you home,  
Oh poor Johnny what have they done to ya?

They said he was a hero and not to grieve  
Over two wooden pegs and empty sleeves,  
They carried him home and set him down  
With a military pension and a medal from the crown.  
You haven't an arm and you haven't a leg,  
The enemy nearly slew you,  
You'll have to go out on the streets to beg,  
Oh poor Johnny what have they done to ya?

A recruiting sergeant came our way  
From an Inn near town at the close of day  
He said young Johnny you're a fine young man  
Would you like to march along behind a military band,  
With a scarlet coat and a fine cocked hat,  
And a musket at your shoulder,  
The shilling he took and he kissed the book,  
Oh poor Johnny what will happen to ya?

O Polly love, O Polly love, the route it is begun,  
And we must march away at the beating of a drum,  
Come dress yourself in all your best and come along with me,  
I'll take you to the cruel war, in High Germany.

O Harry, dearest Harry, now mind what you do say,  
My feet they are so tender I cannot march away,  
Besides, my dearest Harry, I am with child by thee,  
Not fitting for the cruel war, in High Germany.

I'll buy you horse my love, and you ride  
And all my delights shall walking at your's side  
Will stop at every littel house, and drink when where are dry  
Be truth to one another, get nuried by and by.  
Offcourse will be the cruel war, that ever they should you rise

43

And note of mary England, trust many man likewise  
They took her Harry from her, like wise a brothers three  
And sent them to the cruel wars in High Germany.

## DAS KANN DOCH EINEN SEEMANN NICHT ERSCHÜTTERN

1. Es weht der Wind mit Stärke zehn,  
Das Schiff schwankt hin und her;  
Am Himmel ist kein Stern zu sehn,  
Es tobt das wilde Meer!  
O, feht ihn an, o, feht ihn an:  
Dort zeigt sich der Klabautermann!  
Doch wenn der letzte Maß auch bricht,  
Wir fürchten uns nicht!

*Refrain:*

*Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern,  
Keine Angst, keine Angst, Rosmarie!  
Wir lassen uns das Leben nicht erbittern,  
Keine Angst, keine Angst, Rosmarie!  
Und wenn die ganze Erde bebt,  
Und die Welt sich aus den Angeln hebt . . .  
Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern,  
Keine Angst, keine Angst, Rosmarie!*

2. Die Welle spülte mich von Bord,  
Dort unten bei Kap Horn,  
Jedoch für mich war das ein Sport,  
Ich gab mich nicht verlor'n!  
Ein böser Hai hat mich bedroht,  
Doch mit der Faust schlug ich ihn tot!  
Dann Schwamm dem Schiff ich hinterdrein  
Und holte es ein!

44

And note of mary England, trust many man likewise  
They took her Harry from her, like wise a brothers three  
And sent them to the cruel wars in High Germany.

## DAS KANN DOCH EINEN SEEMANN NICHT ERSCHÜTTERN

1. Es weht der Wind mit Stärke zehn,  
Das Schiff schwankt hin und her;  
Am Himmel ist kein Stern zu sehn,  
Es tobt das wilde Meer!  
O, feht ihn an, o, feht ihn an:  
Dort zeigt sich der Klabautermann!  
Doch wenn der letzte Maß auch bricht,  
Wir fürchten uns nicht!

*Refrain:*

*Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern,  
Keine Angst, keine Angst, Rosmarie!  
Wir lassen uns das Leben nicht erbittern,  
Keine Angst, keine Angst, Rosmarie!  
Und wenn die ganze Erde bebt,  
Und die Welt sich aus den Angeln hebt . . .  
Das kann doch einen Seemann nicht erschüttern,  
Keine Angst, keine Angst, Rosmarie!*

2. Die Welle spülte mich von Bord,  
Dort unten bei Kap Horn,  
Jedoch für mich war das ein Sport,  
Ich gab mich nicht verlor'n!  
Ein böser Hai hat mich bedroht,  
Doch mit der Faust schlug ich ihn tot!  
Dann Schwamm dem Schiff ich hinterdrein  
Und holte es ein!

44

So he built a bloody great wheel  
Two balls of brass and a prick of steel.  
The balls of brass were filled with cream  
And the whole fucking issue was driven by steam.

Round and round went the bloody great wheel,  
In and out went the prick of steel,  
Until at last this whore she cried,  
"Enough, enough, I'm satisfied!"

Now we come to the sorry bit  
For there was no way of stopping it.  
She was split from cunt to tit,  
And the whole fucking issue was covered in shit.

## FUFFZEHN MANN AUF DES TOTEN MANNS KISTE

Fuffzehn Mann auf des toten Manns Kiste,  
Ho ho ho und 'ne Buddel mit Rum!  
Fuffzehn Mann schrieb der Teufel auf die Liste,  
Schnaps und Teufel brachten alle um! Ja!  
Fuffzehn Mann auf des toten Manns Kiste,  
Ho ho ho und 'ne Buddel mit Rum!  
Fuffzehn Mann schrieb der Teufel auf die Liste,  
Schnaps und Teufel brachten alle um! Ja!  
Schnaps und Teufel brachten alle um!

## FRIGGIN' IN THE RIGGIN'

*Chorus:*

Friggin' in the riggin' (3 times)  
There's fuck-all else to do.

49

So he built a bloody great wheel  
Two balls of brass and a prick of steel.  
The balls of brass were filled with cream  
And the whole fucking issue was driven by steam.

Round and round went the bloody great wheel,  
In and out went the prick of steel,  
Until at last this whore she cried,  
"Enough, enough, I'm satisfied!"

Now we come to the sorry bit  
For there was no way of stopping it.  
She was split from cunt to tit,  
And the whole fucking issue was covered in shit.

## FUFFZEHN MANN AUF DES TOTEN MANNS KISTE

Fuffzehn Mann auf des toten Manns Kiste,  
Ho ho ho und 'ne Buddel mit Rum!  
Fuffzehn Mann schrieb der Teufel auf die Liste,  
Schnaps und Teufel brachten alle um! Ja!  
Fuffzehn Mann auf des toten Manns Kiste,  
Ho ho ho und 'ne Buddel mit Rum!  
Fuffzehn Mann schrieb der Teufel auf die Liste,  
Schnaps und Teufel brachten alle um! Ja!  
Schnaps und Teufel brachten alle um!

## FRIGGIN' IN THE RIGGIN'

*Chorus:*

Friggin' in the riggin' (3 times)  
There's fuck-all else to do.

49

## FUCK EM ALL

Oh, they sent for the Navy to come to Tulagi,  
The gallant Navy agreed.  
With one thousand sections in different directions,  
My God, what a fucked-up stampede.

Fuck 'em all, fuck 'em all  
The long and the short and the tall.  
Fuck all the admirals who give us the flak;  
They don't give a shit if we ever come back.  
So we're saying goodbye to them all,  
As over the gangplank we crawl.  
There'll be no promotion this side of the ocean,  
So cheer up, my lads, fuck 'em all.

They sent for the nurses to come overseas,  
The reason was perfectly clear:  
To make a good marriage and push a good carriage  
While fucking all hands, my dear.

Fuck 'em all, fuck 'em all  
The long and the short and the tall.  
Fuck all the blond cunts and all the brunettes;  
Don't be too choosy, just fuck all you gets.  
So we're saying goodbye to them all,  
As over back to our rustpots we crawl.  
You'll get no erection at short-arm inspection,  
So cheer up, my lads, fuck 'em all.

## THE FUCKINGMACHINE

A matlow told me before he died  
And I've no reason to think he lied.  
He knew a whore with a cunt so wide  
That she could never be satisfied.

48

3. In jedem Hafen eine Braut,  
Das ist doch nicht zu viel,  
Solange jede uns vertraut,  
Ist das ein Kinderspiel!  
Doch kriegt mal eine etwas raus,  
Dann wird sie wild, dann ist es aus!  
Springt sie uns auch in das Gesicht,  
Wir fürchten uns nicht!

## DON'T FORGET YOUR OLD SHIPMATES:

1. Safe and sound at home again, let the waters roar, Jack.  
Safe and sound at home again, let the waters roar, Jack.

*Chorus:*

*Long we've tossed on the rolling main, now we're safe ashore, Jack.  
Don't forget yer old shipmate, faldee raldee raldee rye-eye-doe!*

2. Since we sailed from Plymouth Sound, four years gone, or nigh Jack.  
Was there ever chummies, now, such as you and I, Jack?

3. We have worked the self-same gun, quarterdeck division.  
Sponger I and loader you, through the whole commission.

4. Oftentimes have we laid out, toil nor danger fearing,  
Tugging out the flapping sail to the weather earring.

5. When the middle watch was on and the time went slow, boy,  
Who could choose a rousing stave, who like Jack or Joe, boy?

6. There she swings, an empty hulk, not a soul below now.  
Number seven starboard mess misses Jack and Joe now.

7. But the best of friends must part, fair or foul the weather.  
Hand yer flipper for a shake, now a drink together.

49

## FUCK EM ALL

Oh, they sent for the Navy to come to Tulagi,  
The gallant Navy agreed.  
With one thousand sections in different directions,  
My God, what a fucked-up stampede.

Fuck 'em all, fuck 'em all  
The long and the short and the tall.  
Fuck all the admirals who give us the flak;  
They don't give a shit if we ever come back.  
So we're saying goodbye to them all,  
As over the gangplank we crawl.  
There'll be no promotion this side of the ocean,  
So cheer up, my lads, fuck 'em all.

They sent for the nurses to come overseas,  
The reason was perfectly clear:  
To make a good marriage and push a good carriage  
While fucking all hands, my dear.

Fuck 'em all, fuck 'em all  
The long and the short and the tall.  
Fuck all the blond cunts and all the brunettes;  
Don't be too choosy, just fuck all you gets.  
So we're saying goodbye to them all,  
As over back to our rustpots we crawl.  
You'll get no erection at short-arm inspection,  
So cheer up, my lads, fuck 'em all.

## THE FUCKINGMACHINE

A matlow told me before he died  
And I've no reason to think he lied.  
He knew a whore with a cunt so wide  
That she could never be satisfied.

48

3. In jedem Hafen eine Braut,  
Das ist doch nicht zu viel,  
Solange jede uns vertraut,  
Ist das ein Kinderspiel!  
Doch kriegt mal eine etwas raus,  
Dann wird sie wild, dann ist es aus!  
Springt sie uns auch in das Gesicht,  
Wir fürchten uns nicht!

## DON'T FORGET YOUR OLD SHIPMATES:

1. Safe and sound at home again, let the waters roar, Jack.  
Safe and sound at home again, let the waters roar, Jack.

*Chorus:*

*Long we've tossed on the rolling main, now we're safe ashore, Jack.  
Don't forget yer old shipmate, faldee raldee raldee rye-eye-doe!*

2. Since we sailed from Plymouth Sound, four years gone, or nigh Jack.  
Was there ever chummies, now, such as you and I, Jack?

3. We have worked the self-same gun, quarterdeck division.  
Sponger I and loader you, through the whole commission.

4. Oftentimes have we laid out, toil nor danger fearing,  
Tugging out the flapping sail to the weather earring.

5. When the middle watch was on and the time went slow, boy,  
Who could choose a rousing stave, who like Jack or Joe, boy?

6. There she swings, an empty hulk, not a soul below now.  
Number seven starboard mess misses Jack and Joe now.

7. But the best of friends must part, fair or foul the weather.  
Hand yer flipper for a shake, now a drink together.

49

## THE EIGHTEEN POUNDER

### *Refrain:*

Load her up and bang away  
Load her up and bang away  
Load'er up and bang away  
With my r8 pounder.

1. Well up she came and down she got  
Then she show me her you know what  
Asked if me if I'd like a shot  
With my eighteen pounder

2. I tried her box, I found it blocked  
So I tried the back door, found locked  
I just went off half cocked  
With my eighteen pounder

3. Then I took her to a shady dell  
I released my safety bang like hell  
I missed the bulls eye but I drilled the well  
With my eighteen pounder

4. So I took her down by the docks  
I sighted at her pretty box  
I missed the box but I crushed the rocks  
With my eighteen pounder

5. Two hot barrels in the bed  
I missed her snatch and I hit her head  
It ricochet and killed her dead  
With my eighteen pounder

6. Then I took her to the burial ground  
I dug a hole and laid her down  
And just for practice one more round  
With my eighteen pounder

## THE EIGHTEEN POUNDER

### *Refrain:*

Load her up and bang away  
Load her up and bang away  
Load'er up and bang away  
With my r8 pounder.

1. Well up she came and down she got  
Then she show me her you know what  
Asked if me if I'd like a shot  
With my eighteen pounder

2. I tried her box, I found it blocked  
So I tried the back door, found locked  
I just went off half cocked  
With my eighteen pounder

3. Then I took her to a shady dell  
I released my safety bang like hell  
I missed the bulls eye but I drilled the well  
With my eighteen pounder

4. So I took her down by the docks  
I sighted at her pretty box  
I missed the box but I crushed the rocks  
With my eighteen pounder

5. Two hot barrels in the bed  
I missed her snatch and I hit her head  
It ricochet and killed her dead  
With my eighteen pounder

6. Then I took her to the burial ground  
I dug a hole and laid her down  
And just for practice one more round  
With my eighteen pounder

## ELIZA LEE

1. The smartest clipper you can find is,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
Shes the Margaret Evans on a blue sky line!  
Clear away the track and let the bulgine run.

### *Chorus:*

To my aye rig a jig in a junting gun,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
With Eliza Lee all on my knee,  
Clear away the track and let the bulgine run.

2. Oh, we're outward bound for the west creek pier  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
We'll go ashore at liverpool pier,  
Clear away the track and let the bulgine run.

3. And when we're over in New York Town,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
We'll dance their bowly girls around,  
Clear away the track and let the bulgine run.

4. Oh the Margaret Tenans on the blue star line,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
Shes never a day behind the time,  
Clear away the track and let the bulgine run.

5. Oh, when we're back in Liverpool town,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
I'll stand your whiskeys all around!  
Clear away the track and let the bulgine run.

Chorus 2x

## ELIZA LEE

1. The smartest clipper you can find is,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
Shes the Margaret Evans on a blue sky line!  
Clear away the track and let the bulgine run.

### *Chorus:*

To my aye rig a jig in a junting gun,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
With Eliza Lee all on my knee,  
Clear away the track and let the bulgine run.

2. Oh, we're outward bound for the west creek pier  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
We'll go ashore at liverpool pier,  
Clear away the track and let the bulgine run.

3. And when we're over in New York Town,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
We'll dance their bowly girls around,  
Clear away the track and let the bulgine run.

4. Oh the Margaret Tenans on the blue star line,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
Shes never a day behind the time,  
Clear away the track and let the bulgine run.

5. Oh, when we're back in Liverpool town,  
Ho eh, ho ah, are you most done?  
I'll stand your whiskeys all around!  
Clear away the track and let the bulgine run.

Chorus 2x